

IT

EN

FR

FANTIC

ENDURO / MOTARD

125

LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE - USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATION

AVVERTENZA

Si raccomanda, dopo le prime ore di utilizzo, di controllare tutti i serraggi con particolare attenzione a:

- A Pinza freno anteriore / posteriore
- B Perni ruota
- C Corona
- D Bulloneria motore
- E Bulloneria ammortizzatore
- F Raggi ruota
- G Telaioetto posteriore

Il veicolo è dotato di impianto di scarico catalitico (omologato Euro4) che a motore acceso può raggiungere elevate temperature. **Evitare assolutamente il contatto con parti del corpo, indumenti, materiali infiammabili, pericolo di ustioni!**

AVVERTENZA

In caso di interventi da eseguire sulla moto rivolgersi alla catena di assistenza autorizzata **FANTIC MOTOR**.

Le informazioni tecniche e specifiche per la manutenzione contenute in questa pubblicazione erano corrette al momento di andare in stampa. La **FANTIC MOTOR** si riserva il diritto di modificare, in qualsiasi momento e senza preavviso, le specifiche, i dati di progettazione e le attrezzature necessarie. Questa pubblicazione o parte di essa, non può essere né ridotta né tradotta senza la sua approvazione. La **FANTIC MOTOR** non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori ed omissioni. Tutti i diritti sono riservati.

WARNING

It is recommended, after the first hours of use, to check all the torques with particular attention to:

- A Front / Rear brake caliper
- B Wheels axle
- C Rear sprocket
- D Engine bolts
- E Rear suspension mounting nuts
- F Wheels spokes
- G Rear frame

The vehicle is equipped by catalytic exhaust (accredited Euro4) that can catch up high temperatures. **Absolutely avoid the contact with body parts, clothes inflammable materials !**

WARNING

If necessary consult a **FANTIC MOTOR** dealer.

The technical information and specifications for maintenance contained in this handbook were correct at the time of going to press. **FANTIC MOTOR** reserves the right to change the specifications, design data and necessary equipment at any time without notice. No part of this publication may be abridged or translated without the manufacturer's approval. **FANTIC MOTOR** cannot be held liable for any errors or omissions. All rights reserved.

RECOMMANDATION

Il est recommandé, après les premières heures d'utilisation, de contrôler tous les serrages en faisant très attention à :

- A Pince de frein avant / arrière
- B Axes de roue
- C Couronne
- D Boulonnerie du moteur
- E Boulonnerie de l'amortisseur
- F Rayons de roue
- G Petit châssis arrière

Le véhicule est doté d'un système d'échappement catalytique (homologué Euro4) qui avec le moteur allumé peut atteindre des températures élevées. **Éviter absolument tout contact avec des parties du corps, des vêtements, des matériaux inflammables, à cause des risques de brûlures !**

RECOMMANDATION

En cas d'interventions à effectuer sur la moto, s'adresser à la chaîne d'assistance agréée **FANTIC MOTOR**.

Les informations techniques et spécifiques pour l'entretien contenues dans ce document étaient correctes avant d'être imprimées. La Sté **FANTIC MOTOR** se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les spécifications, les données de conception et les équipements nécessaires. Ce document ou partie de celui-ci ne peut être ni réduit, ni traduit sans son approbation. La Sté **FANTIC MOTOR** décline toute responsabilité pour toute erreur ou omission. Tous les droits sont réservés.

INDICE

Premessa	4
Dati del Costruttore ed edizione.....	4
Contenuti generali e consultazione.....	4
Identificazione.....	4
Modifiche apportate.....	5
Simbologia usata nel manuale.....	5
Regole fondamentali di sicurezza	6
Comportamento e guida.....	6
Abbigliamento.....	6
Accessori.....	7
Bagaglio.....	7
Elementi principali	8
Comandi.....	8
Cruscotto.....	10
Blocca sterzo.....	14
Scheda controlli preliminari	15
Norme rodaggio	17
Uso (procedure)	17
Avviamento.....	17
Partenza.....	18
Uso cambio.....	19
Arresto motore.....	19
Manutenzione	19
Scheda manutenzione periodica.....	20
Olio motore.....	22
Pressione e sostituzione pneumatici.....	24

Frizione.....	25
Carburante.....	26
Freni.....	27
Sospensioni.....	29
Catena.....	32
Filtro aria.....	33
Liquido refrigerante.....	34
Carburatore/comando gas.....	35/36
Candela.....	36
Impianto elettrico e fari.....	37
Specchi retrovisori.....	38
Pulizia del veicolo ed inattività.....	38

Caratteristiche tecniche	40
---------------------------------------	----

Note	84
-------------------	----

Guida rapida di riferimento	129
--	-----

Tabella lubrificanti- prodotti	130
---	-----

PREMESSA

Il presente manuale è parte integrante del veicolo e, in caso di rivendita, deve essere consegnato insieme al mezzo.

La ditta **FANTIC MOTOR** si riserva il diritto di apportare modifiche ai modelli descritti in queste pagine senza alcun preavviso, garantendo le caratteristiche essenziali qui descritte e illustrate. E' vietata la riproduzione anche parziale dei contenuti utilizzati in questo manuale senza l'autorizzazione del Costruttore.

La **FANTIC MOTOR** non si assume responsabilità per eventuali errori di trascrizione o di stampa presenti in questo manuale.

DATI DEL COSTRUTTORE ED EDIZIONE

FANTIC MOTOR
Via Tarantelli, 7
31030 - Dosson di Casier (TV) Italy
Tel. +39 0422 634192
Fax +39 0422 1830124
E-mail: info@fanticmotor.it
www.fanticmotor.it

Edizione: 01/2018

CONTENUTI GENERALI E CONSULTAZIONE

Nel manuale sono specificate tutte le caratteristiche tecniche e le istruzioni utili alle normali operazioni d'uso e manutenzione del veicolo.

Per interventi di manutenzione ed eventuali riparazioni è opportuno rivolgersi ai nostri Concessionari Autorizzati, che garantiranno un servizio accurato e sollecito, utilizzando sempre ricambi originali.

IDENTIFICAZIONE

NUMERO IDENTIFICATIVO VEICOLO (V.I.N.)

I veicoli **FANTIC MOTOR** sono provvisti di un numero identificativo veicolo (V.I.N.) visibile sul canotto sterzo. Per i ricambi originali, fornite al Vostro Concessionario, tale numero identificativo.



Non modificare i dati identificativi del veicolo (V.I.N.) per non far decadere la garanzia e per non incorrere in gravi sanzioni penali e amministrative.

Si consiglia di trascrivere il numero identificativo veicolo (V.I.N.) nell'apposito spazio sottostante per ricordarlo anche in caso di smarrimento o danneggiamento dello stesso.

**NUMERO IDENTIFICATIVO DEL MOTORE**

Ogni veicolo FANTIC MOTOR è inoltre provvisto di un numero identificativo del motore rilevabile sul basamento del carter motore lato superiore sinistro.



Si consiglia di trascrivere tale numero nell'apposito spazio sottostante per ricordarlo anche in caso di smarrimento o danneggiamento dello stesso.



MODIFICHE APPORTATE

Ogni eventuale modifica apportata al veicolo, e la rimozione di pezzi originali, possono compromettere le prestazioni dello stesso, quindi diminuire il livello di sicurezza o addirittura renderlo illegale.

Si consiglia di attenersi sempre a tutte le disposizioni di legge e regolamenti nazionali e locali in materia di equipaggiamento del veicolo.

In particolar modo sono da evitare modifiche tecniche atte a incrementare le prestazioni o comunque ad alterare le caratteristiche originali del veicolo.

Modifiche del veicolo comportano l'annullamento della garanzia e il decadimento dell'omologazione.

Ogni modifica arbitraria apportata , solleva FANTIC MOTOR da ogni responsabilità conseguenti a danni o lesioni a cose, persone o animali.

L'utente è personalmente responsabile della scelta di installazione e uso di accessori.

FANTIC MOTOR consiglia l'utilizzo di accessori originali

SIMBOLOGIA USATA NEL MANUALE

Osservare scrupolosamente gli avvertimenti preceduti dalle seguenti simbologie:



Norme importanti di sicurezza per il veicolo e il conducente.

REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA

COMPORTAMENTO E GUIDA

Questo manuale va consultato prima dell'utilizzo del veicolo.

Per poter utilizzare il veicolo è necessario avere tutti i requisiti richiesti dalla legge (patente, età minima, assicurazione, tasse governative, immatricolazione, targa, ecc.); con l'assunzione di alcuni medicinali, alcool e sostanze stupefacenti o uno stato di affaticamento fisico e sonnolenza, si può aumentare notevolmente il rischio di incidenti, in quanto il fisico ne risente.

Se il guidatore non ha esperienza nel condurre il mezzo, si consiglia di prendere confidenza percorrendo tratti di strada poco frequentati. Non prestare **MAI** il veicolo a guidatori inesperti e, in ogni caso, accertarsi che la persona sia in possesso dei requisiti necessari alla guida.

Una volta alla guida bisogna rispettare in modo accurato il codice della strada. E' assolutamente vietato gareggiare con i veicoli se non in appositi circuiti autorizzati e sorvegliati da personale predisposto. Evitare la guida fuoristrada.

Mantenere un corretto comportamento di guida evitando brusche o pericolose manovre per se e per gli altri (esempio: impennate, rimanere nella scia dei veicoli che precedono, inosservanza dei limiti di velocità, ecc.).

Valutare e tenere sempre in debita considerazione

le condizioni del fondo stradale, di visibilità, ecc.

Mantenere entrambe le mani sul manubrio per una guida sicura e tenere sempre i piedi sulle apposite pedaline.

Evitare assolutamente di alzarsi in piedi o di rilassarsi durante la guida.

Durante la guida è bene usare la massima attenzione, evitando di farsi distrarre o influenzare da persone, cose, azioni (es. non fumare, mangiare, bere, leggere, ecc.).

Il veicolo va tenuto sempre in perfetta condizione, controllando che i livelli di carburante, olio freni e liquido refrigerante siano sempre nei valori prescritti.

Utilizzare solo lubrificanti e carburanti specifici per il veicolo, del tipo riportato nelle relative tabelle.

In caso di caduta accertarsi che tutti i comandi, leve, tubi, cavi, impianti frenanti, ruote e gomme non siano stati danneggiati.

In caso contrario, non guidare il veicolo ma farlo trasportare in maniera adeguata (rispettando le norme di sicurezza e legali) in un Concessionario Autorizzato **FANTIC MOTOR**.



E' vietato modificare in alcun modo la posizione, l'inclinazione o il colore di: targa, indicatori di direzione, dispositivi di illuminazione e avvisatori acustici ed evitare modifiche tecniche per incrementare le prestazioni o comunque ad alterare le caratteristiche originali del veicolo.

Tali modifiche portano all'annullamento della garanzia e possono compromettere le prestazioni dello stesso, quindi diminuire il livello di sicurezza o addirittura renderlo illegale e soggetto a sanzioni penali.

Si consiglia di attenersi sempre a tutte le disposizioni di legge e regolamenti nazionali e locali in materia di equipaggiamento del veicolo.

ABBIGLIAMENTO

Prima di mettersi alla guida del veicolo, indossare e allacciare sempre e correttamente il casco.

Il casco deve essere:

- omologato;
- integro;
- della taglia corretta;
- con la visiera integra e pulita.

Indossare un abbigliamento protettivo aderente, senza accessori penzolanti (ad es. cravatte, cinture, lacci, foulard, ecc...) che potrebbero, impigliandosi, creare problemi alla guida del veicolo.

Si consiglia un abbigliamento preferibilmente di colore chiaro e/o riflettente per essere maggiormente visibili e godere di una maggiore protezione in caso di caduta.

Se indossati, gli oggetti appuntiti sono potenzialmente pericolosi in caso di caduta, per esempio:

- chiavi;
- penne;
- contenitori in vetro, ecc.

Tutte queste raccomandazioni valgono anche per il passeggero.

ACCESSORI

FANTIC MOTOR consiglia l'utilizzo di accessori originali reperibili presso i Concessionari Autorizzati.

Se gli accessori installati non sono originali, l'utente si deve fare carico della scelta e della sua corretta installazione.

L'accessorio non deve assolutamente:

- limitare la corsa delle sospensioni;
- coprire, in parte o totalmente, i dispositivi di segnalazione acustica e visiva;
- limitare l'uso dello sterzo e i comandi (freni, acceleratore ecc.);
- ridurre l'angolo di sterzata;
- impedire al veicolo in curva la sua inclinazione.

Eventuali carenature e parabrezza di grandi dimensioni, montati sul veicolo, possono ridurre la stabilità del veicolo.

Esclusi gli specifici accessori **FANTIC MOTOR**, non installare o apportare modifiche ad apparecchiature elettriche: si potrebbe verificare una pericolosa mancanza di corrente necessaria per il funzionamento dei dispositivi di segnalazione acustica e visiva.

BAGAGLIO

L'aggiunta di bagaglio caricato sul veicolo può comprometterne la guida, si consiglia di mantenerlo possibilmente sul baricentro del veicolo in modo che il peso sia ben distribuito.

Accertarsi di ancorare saldamente il carico al veicolo (non ancorarlo nella maniera più assoluta al

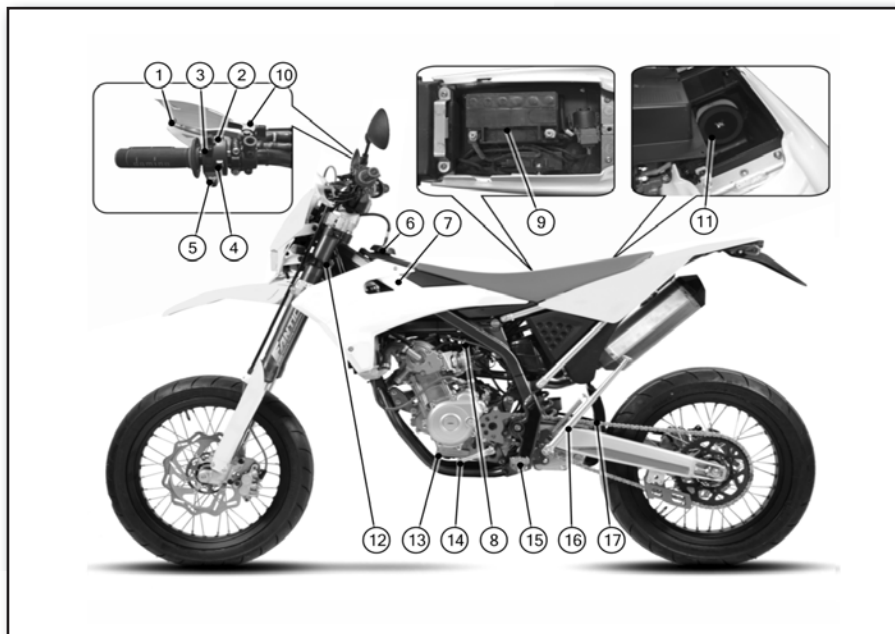
manubrio, alle forcelle e al parafrangente anteriore). Il carico così ancorato compromette, in caso di curve, la risposta del veicolo, diminuendo la stabilità e la maneggevolezza dello stesso.

Non caricare eccessivamente il veicolo, un sovraccarico compromette infatti la stabilità e la maneggevolezza.

Nel trasportare il bagaglio fare attenzione che non sporga eccessivamente e verificare che non copra i dispositivi di segnalazione acustica e visiva.

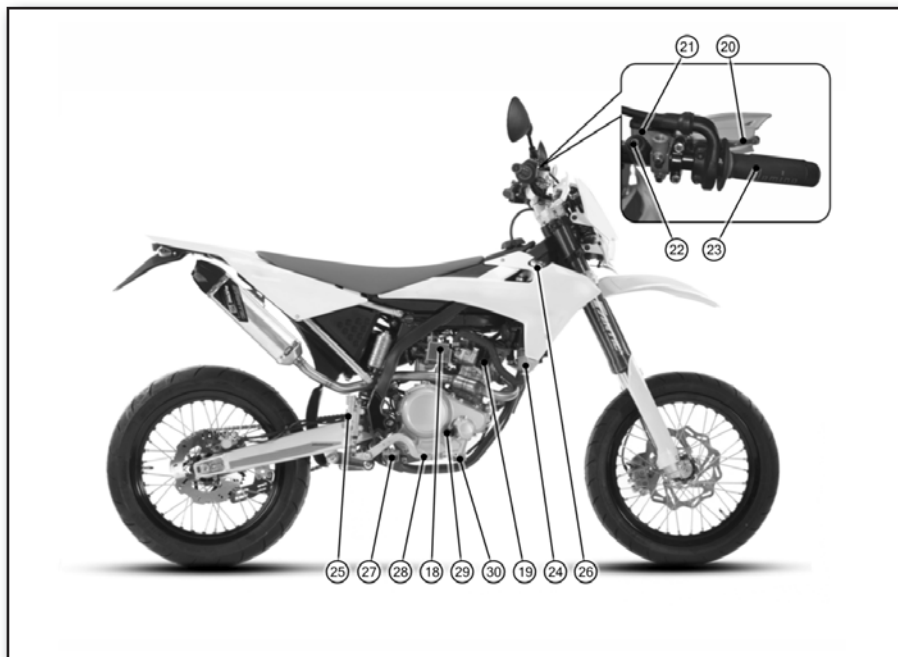
ELEMENTI PRINCIPALI

COMANDI



Legenda

Pos.	Descrizione
1	Leva comando frizione
2	Interruttore arresto motore
3	Deviatore luci
4	Pulsante avvisatore acustico
5	Interruttore indicatori direzione
6	Tappo serbatoio carburante
7	Serbatoio carburante
8	Vite registro regime minimo di giri motore
9	Batteria
10	Dispositivo avviamento a freddo
11	Filtro aria
12	Blocca sterzo
13	Tappo scarico olio cambio
14	Pedale comando cambio
15	Poggiapiede sinistro pilota
16	Cavalletto laterale
17	Catena di trasmissione



Legenda

Pos.	Descrizione
18	Rubinetto carburante (FUEL)
19	Candela
20	Leva comando freno anteriore
21	Serbatoio liquido freno anteriore
22	Pulsante avviamento elettrico
23	Manopola acceleratore
24	Radiatore liquido refrigerante
25	Pompa freno posteriore
26	Tappo radiatore
27	Poggiapiède destro pilota
28	Pedale comando freno posteriore
29	Tappo livello olio
30	Tappo filtro olio

CRUSCOTTO Funzioni

Tachimetro

- Display range: 0-360 km/h (0-225 MPH).
- Display unit: km/h o MPH

Spie indicazione

- Abbaglianti (Blu) 
- Frece (Verde) 
- Spia folle (Verde) 

Contachilometri

- Display range: 0-99.999 km (miglia), reset automatico dopo 99.999 km (miglia)
- Display unit: 1 km (miglia)

Contachilometri parziale

- Display range: 0-999,9 km (miglia), reset automatico dopo 999,9 km (miglia)
- Display unit: 0,1 km (miglia)

Bottone SELECT

- Premendo sul bottone SELECT dalla schermata principale, cambierete le informazioni visualizzate tra modo 12/24 ore, archivio tachimetro, cronometro e MAX record

- Orologio : modalità 12/24 ore
- Cronometro : tempo di percorrenza della distanza impostata
- Log della velocità : registro della velocità media e della velocità massima

Livello batteria strumento

- Display range: 4 livelli.

Bottone ADJUST

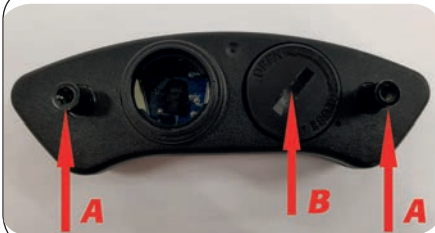
- Premendo sul bottone Select dalla schermata principale, cambierete le informazioni visualizzate tra modo contachilometri, Trip A/B, contaore totale e contaore A/B
- Premere il tasto per 3 secondi nella schermata Trip A/B per resettare questo contatore.
- Premere il tasto per 3 secondi nella schermata Contaore A/B per resettare questo contatore.



Sostituzione Batteria

Quando il livello della batteria è basso procedere alla sostituzione come indicato in seguito.

1. Staccare lo strumento dal supporto svitando le due viti di supporto (A).
2. Togliere il tappo della batteria (B) svitandolo con una moneta o con un cacciavite a taglio.
3. Procedere alla sostituzione della batteria (C mod.2032) e richiudere il tappo avendo cura di reinserire la guarnizione (D) nella sua sede. Rimontare quindi lo strumento.



FUNZIONI CRUSCOTTO

Istruzioni bottone Adjust



- Premendo il pulsante **Adjust** dalla schermata principale potete cambiare la funzione dello strumento da tachimetro a trip.
- Una volta raggiunta la schermata trip premendo il pulsante **Adjust** potete cambiare la schermata da trip A a trip B.
- Se siete su trip A premendo il pulsante **Adjust** per 3 secondi ci sarà il reset del trip A.



- Premendo il pulsante **Adjust** cambiate la schermata da trip A a trip B.
- Premendo il pulsante **Adjust** per 3 secondi ci sarà il reset del trip B.



- Premendo il pulsante **Adjust** cambiate la schermata da trip B a contaore totale.



- Premendo il pulsante **Adjust** cambiate la schermata da contaore totale a contaore A.
- Premendo il pulsante **Adjust** per 3 secondi ci sarà il reset del contaore A



- Premendo il pulsante **Adjust** cambiate la schermata da contaore A a contaore B
- Premendo il pulsante **Adjust** per 3 secondi ci sarà il reset del contaore B.



- Premendo ancora il pulsante **Adjust** passerete dalla schermata contatore B alla schermata principale.

Istruzioni bottone Select



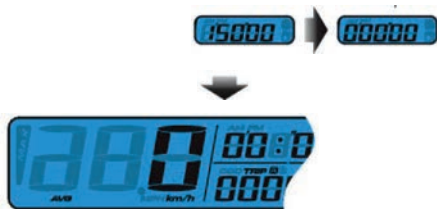
- Premendo il pulsante **Select** per 3 secondi dalla schermata principale si potrà scegliere la funzione 12/24 ore.



NB Se è stata scelta la modalità 24 ore i simboli AM/PM non compariranno.



- Premendo il pulsante **Select** dalla schermata principale si passerà dalla funzione orologio alla funzione cronometro.
- Premendo il pulsante **Select** per 3 secondi ci sarà il reset del cronometro.



- Premendo il pulsante **Select** si passerà dalla funzione cronometro alla funzione misuratore di velocità.
- Premendo il pulsante **Select** per 3 secondi ci sarà il reset del misuratore di velocità.



NB Velocità media e velocità massima verranno mostrate a rotazione con un intervallo di tempo di 3 secondi.



- Premendo ancora il pulsante **Select** passerete dalla schermata misuratore di velocità alla schermata principale.

Istruzioni bottone Adjust + Select X 3 Setting della circonferenza degli pneumatici



- Premendo il pulsante **Adjust + Select X 3** dalla schermata principale si potrà accedere al setting della circonferenza e del punto di rilevamento dei pneumatici (per impostare differenti misure di pneumatici).



- Premendo il pulsante **Adjust** entrerete nel sottomenù di settaggio della circonferenza pneumatici.



- Premere il pulsante **Adjust** per spostarsi sulla cifra che si vuole cambiare. In questo esempio la circonferenza dello pneumatico è 1.300mm

NB La circonferenza degli pneumatici posteriori deve essere settata sui valori 2090mm e 9 impulsi per i modelli motard

e 2290mm e 9 impulsi per i modelli enduro. Le cifre vanno impostate da sinistra verso destra.



- In questo esempio la circonferenza è stata modificata da 300mm a 1.300mm
- Premendo il pulsante **Select** la modifica verrà salvata.
- Premendo il pulsante **Adjust** per tre volte si passerà al sottomenù per il setting del punto di rilevamento degli pneumatici

Setting del punto di rilevamento degli pneumatici



- Premere il pulsante **Select** per modificare la cifra inserendo il valore 9

NB Il range dentro il quale è possibile cambiare il punto di rilevamento va da 1 a 9.



- Premendo il pulsante **Adjust** si tornerà indietro al menu circonferenza e punto di rilevamento degli pneumatici

Regolazione Orologio



- Per passare dal menù velocità al menù orologio premere il pulsante **Adjust**.



- Premere quindi il pulsante **Select** per entrare nel sottomenù di settaggio dell'orologio.



- Premere il pulsante **Select** per settare l'ora desiderata. In questo esempio l'ora da impostare è quella delle 14:00.

NB Range di regolazione delle ore: 0-24H.

NB Sequenza regolazioni: Ore > decine minuti > minuti singoli.



- Premendo il pulsante **Adjust** si passerà al menù di settaggio dei minuti



- Premere il pulsante **Select** per settare i minuti desiderati. In questo esempio l'ora da impostare è quella delle 14:05

NB Range di regolazione dei minuti: 0-59 minuti.



- Adesso l'ora è passata da 14:00 a 14:05
- Premendo il pulsante **Adjust** si tornerà alla pagina Clock (settaggio dell'orologio).



- Premere il pulsante **Select** per passare dal menù Clock al menù Test (setup della distanza per il cronometro)



- Premere il pulsante **Adjust** per entrare nel settaggio della distanza cronometro. In questo esempio la distanza verrà cambiata da 300 a 350.



- Premere il pulsante **Adjust** per tornare indietro al menù di settaggio del cronometro
- Premere il pulsante **Select** per salvare le modifiche

NB Range di regolazione della distanza: da 100m a 2.000 m.



- Dalla pagina cronometro per tornare al menù principale tenere premuto il pulsante **Adjust** per 3 secondi.



BLOCCASTERZO

Durante la marcia del veicolo non bisogna lasciare mai la chiave inserita nella serratura del bloccasterzo.

Per bloccare lo sterzo mettere il veicolo sul cavalletto e successivamente girare il manubrio completamente verso destra.

Ruotare il coperchio di protezione.



Inserire la chiave nella serratura, ruotarla in senso antiorario e premerla.

Rilasciare la chiave ed estrarla.



La chiave viene data in dotazione.



SCHEMA CONTROLLI PRELIMINARI

Componente	Verifica
Freno a disco, anteriore e posteriore.	regolarità della frenata (senza strappi e/o slittamenti) all'azionamento e al rilascio;
	corretta corsa a vuoto e buon scorrimento leva comando freno, anteriore e posteriore;
	livello liquido freni nel serbatoio, anteriore e posteriore;
	eventuali perdite lungo il circuito frenante (serbatoio liquido freni, tubo freno, pinza freno), anteriore e posteriore;
	usura pastiglie freno, anteriore e posteriore.
Comando acceleratore	la rotazione della manopola e l'accelerazione del motore devono essere morbide, continue e regolari
Olio motore	corretto livello (vedere tabella relativa - cap. MANUTENZIONE);
Ruote e pneumatici	pressione pneumatici (vedere tabella relativa - cap. MANUTENZIONE);
	usura battistrada pneumatici;
	condizioni generali di pneumatici e ruote;
	rimozione corpi estranei dal battistrada;
	presenza di eventuali danni.
Frizione	regolarità di funzionamento (senza impuntamenti, strappi e/o slittamenti) all'azionamento al rilascio
	corretta corsa a vuoto e buon scorrimento leva comando frizione.
Sterzo	rotazione completa, omogenea, scorrevole;
	assenza di gioco.
Cavalletto	rotazione completa, omogenea, scorrevole;
	assenza di gioco perno di fulcro;
	corretto rientro del cavalletto in posizione di riposo;
	le molle devono mantenere il cavalletto in posizione di riposo senza presenza di gioco;
Interruttore arresto motore	corretto funzionamento
Sistema di raffreddamento	controllare livello liquido

Componente	Verifica
Interruttore di avviamento	Corretto funzionamento
Catena di trasmissione	gioco
	usura catena, pignone e corona
	pulitura e lubrificazione
Serbatoio carburante.	libera rotazione leva rubinetto carburante in tutte le posizioni
	posizionamento leva rubinetto carburante su "ON"
	livello carburante
	chiusura tappo carburante
	eventuali perdite lungo il circuito carburante (serbatoio carburante, tubi carburante)
Cruscotto	impostazione funzioni cruscotto (se previste)
	illuminazione
	funzionamento generale
	spia indicatori di direzione
	spia luce abbagliante
	spia marcia in folle
Dispositivi acustici e visivi.	avvisatore acustico
	luci fanale anteriore e posteriore
	luce stop
	indicatori di direzione
Batteria	Livello di carica

NORME DI RODAGGIO

Quando si utilizza il veicolo per le prime volte è necessario effettuare un periodo di rodaggio, fondamentale per il corretto funzionamento e la durata del motore.

Durante tale periodo è necessario seguire determinate regole per preparare i componenti del motore e del veicolo alle successive massime prestazioni (post rodaggio).

I seguenti consigli sono indicativi e vogliono aiutare l'utente affinché esegua un buon rodaggio; il non rispetto può non comportare danni immediati, ma condizionare in negativo il successivo rendimento del motore e dei componenti del veicolo in genere.

SOLLECITAZIONI

È importante sollecitare i componenti del motore e del veicolo in modo appropriato.

È altresì importante non eccedere e non deficiere nella sollecitazione, in entrambi i casi il motore e i componenti del veicolo ne risentirebbero.

TRAGITTI

Quando si percorrono strade di montagna, stare attenti a non forzare motore, freni e sospensioni. E' più adatto percorrere strade con curve e strade moderatamente collinose dove motore, freni e sospensioni alternino periodi di sollecitazione a periodi di sollecitazione ridotta o nulla.

VELOCITÀ

Variare gradatamente la velocità (senza improvvise e complete accelerazioni).

L'accelerazione completa è consentita, ma NON percorrere lunghi tratti con la manopola dell'acceleratore completamente ruotata (pieno regime).

FRENATE

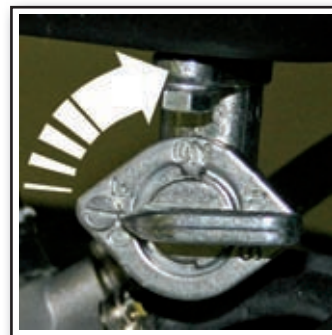
Le pastiglie dei freni al momento dell'acquisto sono nuove; la superficie d'attrito inizialmente non fa perfettamente attrito sui dischi, per essere completamente operativa, deve essere rodata in modo che (durante la frenata) sia perfettamente aderente al disco. Il rodaggio richiede circa 200 km (125 mi) di percorso urbano.

In questo periodo, prevedere spazi di frenata più lunghi e agire sulla leva freno con maggiore intensità. Sono da evitare brusche frenate e prolungate.

Durante i primi 1000 km (625mi) controllare le eventuali operazioni di manutenzioni previste per questo chilometraggio.

USO

AVVIAMENTO



Dopo aver controllato che all'interno del serbatoio ci sia il carburante, aprite il rubinetto carburante sul serbatoio.

Sbloccare il bloccasterzo eventualmente inserito seguendo le indicazioni fornite nel capitolo relativo e ruotare la chiave di accensione in senso orario.



ATTENZIONE: Ricordarsi, prima di girare la chiave, di posizionare il pulsante deviatore luci in posizione anabbagliante, in maniera da ridurre il più possibile il consumo della batteria. La moto è dotata di due sistemi per l'accensione: con pulsante di avviamento elettrico e con pedale kickstater.

AVVIAMENTO ELETTRICO

Tirare la leva frizione e contemporaneamente premere il pulsante avviamento posto a fianco del comando gas senza ruotare la manopola gas.



AVVIAMENTO A FREDDO

Nel veicolo è presente un dispositivo di avviamento a freddo comandato da una leva situata sopra la leva frizione a sinistra del manubrio.



Per l'avvio spostare verso l'esterno la leva, avviare il veicolo, attendere alcuni istanti con la leva azionata affinché il motore raggiunga la temperatura d'esercizio, quindi riportare la leva nella posizione iniziale.



Il prolungato inserimento del dispositivo d'avviamento a freddo (con motore avviato) può compromettere il funzionamento e le prestazioni del motore.

PARTENZA

Dopo aver fatto riscaldare il motore, azionare la leva frizione ed inserire la 1° marcia (pedale del cambio verso il basso, si spegnerà la spia (N) posta sul cruscotto).

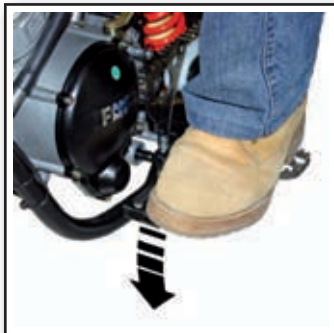


Rilasciare gradualmente la frizione e contemporaneamente accelerare moderatamente.

USO CAMBIO

Per cambiare le marce, rilasciare la manopola acceleratore, azionare la leva frizione e sollevare il pedale del cambio verso l'alto per passare alle marce superiori o spingere verso il basso per passare alle marce inferiori.

Se si è alle prime armi con la guida del veicolo, è bene familiarizzare con i comandi e le loro funzioni.



ARRESTO MOTORE



Non intervenire sull'interruttore di arresto motore quando il veicolo è in marcia (ciò provocherebbe un MOMENTANEO arresto del motore e un successivo riavvio al rilascio dell'interruttore; questo può danneggiare il motore e soprattutto causare la perdita di controllo del veicolo).

Per spegnere il motore, fermare il veicolo, posizionare la leva comando cambio in folle.

Solo dopo questa operazione premere l'interruttore arresto motore e tenerlo premuto fino all'arresto DEFINITIVO del motore, inoltre ricordarsi di girare in senso antiorario la chiave sul cruscotto. **Se ci si dimentica la chiave ruotata in senso orario, il livello di carica della batteria diminuirà fino ad esaurire e sarà necessario sostituirla.**



Posizionare il veicolo sul cavalletto laterale dopo essere scesi dal lato sinistro del veicolo ed eventualmente inserire il bloccasterzo, vedi pag. 14 al paragrafo BLOCCASTERZO.

MANUTENZIONE

PREMESSA

Prima di procedere ad un qualsiasi intervento di manutenzione o ispezione al veicolo, spegnere il motore e attendere che il motore e l'impianto di scarico si siano raffreddati per evitare il pericolo di ustioni.

Alcuni componenti del veicolo sono nocivi o addirittura tossici, fare quindi attenzione a maneggiarli.

Verificare le seguenti norme:

- il luogo dove si effettueranno gli interventi presenti un'adeguata ventilazione e un sufficiente ricambio d'aria del locale
- l'area di svolgimento delle operazioni non dev'essere polverosa, sporca, o ingombra da altri componenti estranei il veicolo
- che gli utensili e gli attrezzi siano adeguati al tipo di manutenzione che si deve svolgere
- procurarsi, un abbigliamento idoneo (tuta da lavoro), dei guanti da lavoro, dei guanti in lattice, occhiali protettivi (o maschera) da indossare nelle operazioni di manutenzione che li prevedono
- procurarsi i particolari di ricambio originali o i liquidi necessari alla manutenzione da effettuare (tipo pastiglie freni, olio cambio, liquido freni, liquido refrigerante).

Se non espressamente descritto, per rimontare i gruppi che si sono smontati basta procedere in modo inverso alle operazioni di smontaggio.

Normalmente le operazioni di manutenzione ordinaria possono essere eseguite dall'utente anche se a volte possono richiedere l'utilizzo di at-

trezzatura specifica ed una preparazione tecnica. Qual'ora non si disponga di tutti gli attrezzi per operare si sconsiglia di procedere per tentativi. Nel caso dovesse essere necessario un intervento di assistenza o una consulenza tecnica, rivolgetevi ad un **Concessionario FANTIC MOTOR**. Qualora l'utente non sia interessato a svolgere in proprio gli interventi di ordinaria manutenzione, consigliamo di rivolgersi ad un **Concessionario FANTIC MOTOR**.

In questo caso è a cura dell'utente informare il Concessionario di eventuali manutenzioni fatte, in modo che non vengano inutilmente ripetute.

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA

INTERVENTI A CURA DEL Concessionario (CHE POSSONO ESSERE EFFETTUATI DALL'UTENTE).

La ditta declina ogni responsabilità, civile e penale, per i danni al veicolo alle persone e alle cose derivanti dagli interventi di manutenzione eseguiti dall'utente.

Legenda

- ❶ = controllare e pulire, regolare, lubrificare se necessario;
- ❷ = pulire;
- ❸ = sostituire;
- ❹ = regolare.

NOTA: Eseguire le operazioni di manutenzione più frequentemente se il veicolo viene utilizzato in zone piovose, polverose o su percorsi accidentati.

Componenti	Fine rodaggio [1000 km (625mi)]	Ogni 3000 km (1800 mi) o 12 mesi	Ogni 6000 km (3500 mi) o 12 mesi
Candela	❶	❶	❸
Gioco frizione	❹	❹	-
Impianto luci	❶	❶	-
Regime minimo di giri motore	❹	❹	-
Ruote/pneumatici e pressione di gonfiaggio	ogni mese: ❸		
Tensione e lubrificazione catena di trasmissione	ogni 500 km (312 mi): ❶		
Usura pastiglie frena anteriore e posteriore	ogni 2000 km (1250 mi): ❶		
Serraggio bulloneria	❶	❶	-
Liquido refrigerante	ogni 2000 km (1250 mi): ❶		

INTERVENTI A CURA DEL Concessionario.

La ditta declina ogni responsabilità, civile e penale, per i danni al veicolo alle persone e alle cose derivanti dagli interventi di manutenzione eseguiti dall'utente.

Legenda

- ❶ = controllare e pulire, regolare, lubrificare se necessario;
 ❷ = pulire;
 ❸ = sostituire;
 ❹ = regolare.

NOTA: Eseguire le operazioni di manutenzione più frequentemente se il veicolo viene utilizzato in zone piovose, polverose o su percorsi accidentati.

Componenti	Fine rodaggio [1000 km (624 mi)]	Ogni 3000 km (1800 mi) o 12 mesi	Ogni 6000 km (3500 mi) o 24 mesi
Ammortizzatore posteriore	-	-	❶
Carburatore	❷	❷	❷
Cavi trasmissione e comandi	❶	❶	-
Centratura ruote	-	❶	-
Cuscinetti canotto sterzo e gioco sterzo	❶	❶	-
Cuscinetti ruote	-	❶	-
Dischi freno	❶	❶	-
Filtro aria	❸	❸	❸
Filtro benzina supplementare	dopo i primi 1000 km (625mi): ❸	ogni 6000 km (3750 mi): ❸	
Funzionamento generale veicolo	❶	❶	-
Impianti frenanti	❶	❶	-
Impianto di raffreddamento	❶	❶	-
Liquido freni	ogni 2 anni: ❸		
Gioco valvole	❶	❶	-
Marmitta/silenziatore di scarico	-	-	-
Olio motore e filtro olio	❸	❸	-
Olio forcella e paraolio	ogni 12000 km (7500 mi): ❸		
Ruote/pneumatici e pressione di gonfiaggio	❶	❶	-
Serraggio bulloneria	❶	❶	-
Trasmissione finale (catena, corona pignone)	-	❶	-
Tubazione carburante	-	❶	ogni 4 anni: ❸
Usura frizione	-	❶	-

OLIO MOTORE



FARE ATTENZIONE ALLE SEGUENTI INDICAZIONI !

Dopo i primi 1000 km/625 mi di percorrenza sostituire l'olio motore. Per le successive sostituzioni attenersi alla tabella lubrificanti a pag 130 utilizzando i lubrificanti consigliati.

L'olio cambio è:

- nocivo per la salute, se respirato, ingerito, o se viene a contatto con la pelle può arrecare gravi conseguenze;
- irritante per la pelle;
- dannoso per l'ambiente.

Sono da evitare:

- il contatto con la pelle;
- l'inalazione dei vapori;
- l'ingestione;
- lo spargimento e la dispersione nell'ambiente;
- l'esposizione all'aria.

In caso di ingestione **NON** provocare il vomito, bensì recarsi con urgenza in un centro di primo soccorso, indicando la causa e le modalità dell'infortunio.

In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente la parte coinvolta con acqua e sapone, ripetendo l'operazione fino a quando non vi siano più residui.

In caso di contatto con occhi od orecchie sciacquare immediatamente le parti coinvolte con abbondante acqua, recarsi con urgenza in un centro di primo soccorso, indicando la causa e le modalità dell'infortunio.

In caso di contatto con gli indumenti, se indossati

spogliarsi e lavarsi abbondantemente con acqua e sapone. Sostituire gli indumenti sporcati provvedendo al più presto al loro lavaggio specifico.

Se senza intenzione si è versato dell'olio cambio per terra o in altre zone, detergere e pulire la zona coinvolta.

Si raccomanda di utilizzare sempre nelle operazioni di manutenzione guanti in lattice per proteggere le mani.

Ogni qualvolta si proceda ad un'operazione di rifornimento chiudere accuratamente il tappo olio cambio.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

NON DISPERDERE L'OLIO NELL'AMBIENTE.

L'olio cambio usato va portato, in un recipiente sigillato, alla più vicina stazione di servizio o presso un centro di raccolta oli usati dove il personale provvederà allo smaltimento.

VERIFICA LIVELLO OLIO MOTORE

Per svolgere tale operazione è consigliato l'utilizzo di un paio di guanti.

NOTA: non effettuare la verifica con la moto appoggiata sul cavalletto laterale.

Collocare il veicolo su una superficie piana.

NOTA: posizionare il veicolo su un supporto adatto e assicurarsi che il veicolo sia dritto.

Avviare il motore, riscaldarlo per alcuni minuti, quindi spegnerlo.

Controllare il livello olio motore; il livello olio motore dovrebbe trovarsi tra il riferimento livello min. "a" e il riferimento livello max. "b".

Qualora sia sotto il riferimento livello min. rab-

boccare con olio motore raccomandato fino al livello corretto.

NOTA: prima di controllare il livello olio motore, attendere alcuni minuti affinché l'olio non si sia depositato. Non avvitare il tappo di riempimento olio motore (astina livello) "1" in fase di controllo del livello olio.



ATTENZIONE:

- l'olio motore lubrifica anche la frizione; un tipo di olio sbagliato o additivi chimici possono provocare lo slittamento della frizione. Pertanto, non aggiungere additivi chimici né utilizzare olio motore con un grado di "CD" "C" o superiore e non utilizzare oli con l'etichetta "ENERGY CONSERVING II" "d".
- Non far entrare materiale estraneo nel carter.

Avviare il motore, riscaldarlo per alcuni minuti, quindi spegnerlo.

Controllare ancora il livello olio motore.

NOTA: prima di controllare il livello olio motore, attendere alcuni minuti finché l'olio non si sia depositato.

SOSTITUZIONE DELL'OLIO MOTORE

Avviare il motore, riscaldarlo per alcuni minuti, quindi spegnerlo.

Collocare un recipiente sotto il bullone scarico olio.

Togliere il tappo di riempimento olio motore (astina livello) "1", il tappo di scarico olio motore "2", l'O-ring, la molla e il filtrino olio motore.

Far defluire completamente l'olio motore dal carter.



Se anche l'elemento filtro olio deve essere sostituito, eseguire la seguente procedura:

rimuovere il coperchio elemento filtro olio "1" e l'elemento filtro olio "2". Installare un nuovo O-ring e montare il nuovo elemento filtro olio e il coperchio elemento filtro olio.

Controllare il filtrino olio motore: qualora risulti sporco deve essere pulito.

Rimontare la molla, il nuovo O-ring e il tappo scarico olio.

Riempire il carter (con la quantità di olio motore consigliato).

QUANTITA' OLIO MOTORE

Quantità totale: 1,15L (1,22 US qt) (1,01 Imp. qt)

Senza sostituzione dell'elemento filtro olio:

0,95L (1,00 US qt) (0,84 Imp. qt)

Con sostituzione dell'elemento filtro olio:

1,00L (1,06 US qt) (0,88 Imp. qt).

Reinserire il tappo bocchettone riempimento olio motore.

Avvitare il motore, riscaldarlo per alcuni minuti, quindi spegnerlo.

Controllare il motore (per perdite di olio motore). Per il livello olio motore, fare riferimento a "CONTROLLO LIVELLO".

Controllare anche la pressione olio motore.

PRESSIONE GONFIAGGIO PNEUMATICI

SPECIFICHE

La marca, il tipo e le dimensioni dei pneumatici specifici per questo veicolo sono indicati a pag. 40 (CARATTERISTICHE TECNICHE).

PRESSIONE PNEUMATICI

Per i valori di pressione pneumatici consultare pag. 40 (CARATTERISTICHE TECNICHE).

La giusta pressione dei pneumatici fa sì che il veicolo abbia una condizione ottimale di:

- migliore comfort di marcia;
- migliore manovrabilità;
- prolungata durata del battistrada;
- maggiore tenuta di strada.

L'insufficiente pressione dei pneumatici si traduce in:

- consumo non uniforme;
- minore manovrabilità e tenuta di strada;
- consumo di carburante maggiore;
- possibilità di cedimento (causa l'aumento della temperatura d'esercizio).

L'eccessiva pressione pneumatici porta a:

- un consumo non uniforme;
- una minore manovrabilità e tenuta di strada;
- comfort di guida compromesso.

CONTROLLI

Per gli intervalli di manutenzione, vedi pag. 20 (SCHEDE DI MANUTENZIONE PERIODICA), alla voce:

- Pneumatici;
- Pressione pneumatici;
- Ruote/Pneumatici.

Controllare il consumo e la pressione dei pneumatici (a temperatura ambiente), prima e dopo ogni lungo viaggio e come descritto nelle CARATTERISTICHE TECNICHE.

NOTA: Per temperatura ambiente del pneumatico si intende che il mezzo sia fermo da almeno tre ore o che abbia percorso in questo periodo di tempo una distanza inferiore o pari a 2 km (1 mi).

Se si è costretti a controllare la pressione dopo aver percorso molti chilometri ricordatevi che i valori rilevati sono superiori di 30-40 kPa (0,3-0,4 bar) rispetto a quelli rilevati a temperatura ambiente. Questo è normale, quindi non sgonfiate i pneumatici per raggiungere i valori indicati (validi per temperatura ambiente) la pressione pneumatici risulterebbe insufficiente.

NOTA: Possibilmente usare sempre lo stesso manometro per il controllo della pressione. In tal modo non incorrerete in valori errati causati dalla variabilità tra diversi manometri.

Se vi accorgete di una perdita di pressione controllate attentamente il copertone e cercate di individuare da dove perde aria.

Ad ogni controllo della pressione verificare:

- danneggiamenti, usura, oggetti estranei incastrati nel battistrada.

Controllare molto attentamente che:

- il battistrada o il fianco del pneumatico non presentino rigonfiamenti. Se presenti far sostituire il pneumatico.
- il fianco del copertone non presenti tagli, fessure, o screpolature. Se presenti o se la

cintura di tessuto diventa visibile far sostituire il pneumatico.

- il battistrada non sia eccessivamente consumato.

NOTA: Alcuni tipi di pneumatici hanno indicatori di consumo; ne esistono di diversi tipi. Consultate il rivenditore che potrà fornirvi indicazioni e modalità di verifica sull'usura.

PROFONDITÀ BATTISTRADA

L'altezza minima del battistrada non deve essere mai essere inferiore a 1 mm (0,03 in) e comunque non inferiore a quanto prescritto dalla legislazione in vigore nel paese di utilizzo del veicolo.



ATTENZIONE:

Se il pneumatico è consumato, o se una eventuale foratura nella zona del battistrada ha dimensioni maggiori a 5 mm, deve essere sostituito.

SOSTITUZIONE

Se si sostituisce il pneumatico rispettare tipo e modello indicati dalla casa.

L'utilizzo di pneumatici diversi da quelli specifici può compromettere la maneggevolezza e la stabilità del veicolo con pericolo di incidenti e rischio di lesioni gravi e anche la morte.

La sostituzione, riparazione, manutenzione sono molto importanti, devono essere eseguite con attrezzi appropriati e con la necessaria esperienza.

Per questo motivo, si consiglia di rivolgersi a un Concessionario **FANTIC MOTOR** o a un gommista specializzato per l'esecuzione delle precedenti operazioni.

PRECAUZIONI

L'alta velocità fa sì che le valvole di pressione dei pneumatici tendano ad aprirsi (causa la forza centrifuga generata dalla rotazione della ruota). I cappucci delle valvole di pressione presenti e chiusi in maniera corretta impediscono l'improvviso calo di pressione dei pneumatici.

Controllare che le valvole di pressione siano sempre munite dei tappini.

I pneumatici nuovi, sono ricoperti di una patina scivolosa, che sparisce dopo i primi chilometri, guidare con cautela durante questo periodo.

Non ungere con liquido non idoneo i pneumatici e non lavarli con benzine o altro diluente.

Se i pneumatici sono vecchi, anche se non completamente usurati, possono indurirsi e non garantire più una buona tenuta di strada. In questo caso bisogna sostituirli.

Onde evitare di graffiare o danneggiare i cerchi con gli attrezzi e le morse si deve prestare particolare attenzione durante la fase di montaggio/smontaggio dei pneumatici.

FRIZIONE

ACCORGIMENTI

La frizione deve essere regolata qualora:

- con la leva frizione azionata e la marcia inserita il veicolo tende ad avanzare (in questo caso la frizione non stacca);
- in partenza o durante la marcia, al rilascio della leva frizione il motore aumenta il numero di giri in modo eccessivo e ritarda nel trasferire il moto alla ruota posteriore (la frizione è puntata e di conseguenza slitta).

La regolazione si effettua tramite la vite di registro (1) presente sull'attacco sul manubrio della leva frizione.

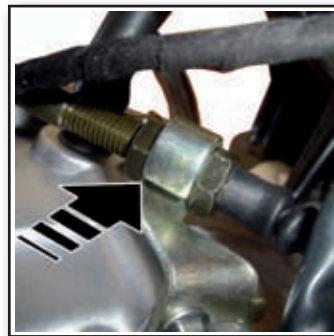
REGOLAZIONE

Questo modello è dotato di due dispositivi di regolazione per la lunghezza del cavo della frizione.



Controllare periodicamente la corretta registrazione del cavo frizione, verificando che la corsa a vuoto della leva di comando sia di 3÷4 mm.

Se la misura non fosse rispettata, agire sul registro della leva di comando (1) oppure attraverso l'apposito registro posto sul carter motore.



CONTROLLO

Accendere il motore, vedi pag. 17 (AVVIAMENTO).

Tirare completamente la leva frizione, inserire la prima marcia. Rilasciare la leva frizione e contemporaneamente accelerare moderatamente.

Verificare che:

- al rilascio della leva frizione il veicolo compia una partenza fluida senza che si riscontrino i problemi precedentemente elencati, vedi "ACCORGIMENTI".

Al fine di evitare che il cavo della frizione si corroda e si usuri prematuramente è bene lubrificarlo con un lubrificante idoneo.

NOTA: Controllare l'integrità del cavo frizione in tutta la sua lunghezza; la guaina, non deve presentare fessure, tagli, schiacciature o usura, se solo uno di questi difetti è presente far sostituire il cavo frizione da un Concessionario **FANTIC MOTOR**.

CARBURANTE

Il carburante usato per l'alimentazione dei motori a scoppio è:

- fortemente infiammabile e, in alcune circostanze può diventare esplosivo;
- nocivo per la salute, se respirato, ingerito, e a contatto con la pelle può comportare gravi conseguenze;
- irritante per la pelle;
- dannoso per l'ambiente terrestre, acquatico, animale e vegetale.

E' da evitare:

- il contatto con la pelle;
- l'inalazione dei vapori;
- l'ingestione;
- lo spargimento e la dispersione nell'ambiente;
- l'esposizione del carburante all'aria.

NON usare la bocca per aspirare, con un tubo o altro mezzo, carburante dal serbatoio. Le esalazioni dei vapori carburante sono pericolose.

NON avvicinare per nessun motivo il viso al bocchettone serbatoio carburante.

Durante il rifornimento e in vicinanza di vapori di carburante:

- è vietato fumare;
- è vietato utilizzare fiamme libere, scintille o qualsiasi altra fonte che possa innescare l'accensione o l'esplosione;
- è vietato tenere motore e luci accese.

In caso di ingestione **NON** provocare il vomito, recarsi con urgenza in un centro di primo soc-

corso, indicando la causa e le modalità dell'infortunio.

In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente la parte coinvolta con acqua e sapone ripetendo l'operazione fino ad una completa pulizia.

In caso di contatto con occhi od orecchie sciacquare immediatamente le parti coinvolte con abbondante acqua, recarsi con urgenza in un centro di primo soccorso, indicando la causa e le modalità dell'infortunio.

In caso di contatto con gli indumenti, se indossati spogliarsi e lavarsi abbondantemente con acqua e sapone. Cambiare gli indumenti sporchi provvedendo al più presto al loro lavaggio.

Evitare lo spargimento e la fuoriuscita di carburante dal serbatoio, a contatto con particolari surriscaldati del motore potrebbe causare un incendio.

Se involontariamente si è versato del carburante detergere e pulire la zona coinvolta, assicurarsi che sia completamente asciutta prima di avviare il motore.

Il carburante deve essere usato solo come carburante per motori a scoppio e venduto solo con diretta immissione nel serbatoio del veicolo.

L'aumento della temperatura (anche ambientale) causa un aumento di volume del carburante. Tra "livello di pieno" e il completo riempimento del serbatoio carburante esiste uno spazio d'aria costruito in modo che il volume del carburante aumenti senza pericolo di fuoriuscita dello stesso. Al termine di ogni rifornimento chiudere bene il tappo del serbatoio carburante.

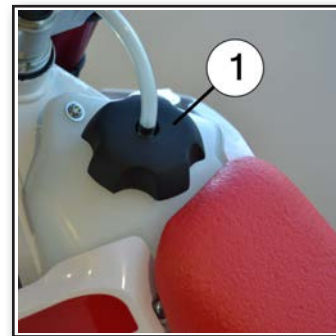
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI. NON DISPERDERE IL CARBURANTE NELL'AMBIENTE.

RIFORMIMENTO

Per il tipo di carburante da utilizzare, vedi pag. 42 (CARATTERISTICHE TECNICHE) alla voce:

- Alimentazione.

Capacità serbatoio (inclusa riserva) e riserva serbatoio: vedi pag. 42 (CARATTERISTICHE TECNICHE) alla voce ALIMENTAZIONE.



Per il rifornimento carburante:

Svitare e togliere il tappo serbatoio carburante (1). Non aggiungere additivi o altre sostanze al carburante. Se viene utilizzato un imbuto o altro, assicurarsi della loro perfetta pulizia.

LIVELLO DI PIENO

Nella fase di rifornimento non superare il "livello di pieno". Per "livello di pieno" si intende uno spazio d'aria di 20-25 mm.

Effettuare il rifornimento carburante e richiudere il tappo serbatoio (1).

Accertarsi che il tappo sia perfettamente chiuso.

FRENI

LIQUIDO DEI FRENI

Il liquido freni è:

- nocivo per la salute, se inalato, ingerito, o a contatto con la pelle può causare gravi conseguenze;
- irritante per la pelle;
- dannoso per l'ambiente terrestre, acquatico, animale e vegetale.

E' da evitare:

- il contatto di con la pelle;
- l'inalazione dei vapori;
- l'ingestione;
- lo spargimento e la dispersione nell'ambiente;
- l'esposizione all'aria.

In caso di ingestione **NON** provoca il vomito, recarsi con urgenza in un centro di primo soccorso, indicando la causa e le modalità dell'infortunio.

In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente la parte coinvolta con acqua e sapone ripetendo l'operazione fino alla completa pulizia. In caso di contatto con occhi od orecchie sciacquare subito le parti coinvolte con abbondante acqua, recarsi con urgenza in un centro di primo soccorso, indicando la causa e le modalità dell'infortunio.

In caso di contatto con gli indumenti, se indossati spogliarsi e lavarsi abbondantemente con acqua e sapone. Sostituire gli indumenti sporchi provvedendo al più presto al loro lavaggio.

Se involontariamente si è versato del liquido freni detergere e pulire la zona coinvolta.

Nelle operazioni di manutenzione usare sempre

guanti in lattice a protezione delle mani.

Alla fine di ogni operazione di rifornimento chiudere bene il coperchio liquido freni.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI. NON DISPERDERE IL LIQUIDO FRENI NELL'AMBIENTE.

Il liquido freni usato va portato, in un recipiente sigillato, alla più vicina stazione di servizio o presso un centro di raccolta oli usati dove il personale provvederà allo smaltimento.

FRENI A DISCO

I freni sono una parte principale nella sicurezza del veicolo. Mantenerli sempre in ottima efficienza. Controllarne l'usura prima di ogni viaggio.

Una diminuzione della frenata può essere causata dall'acqua che si deposita sui dischi e sulle pastiglie dei freni, è consigliato quindi se si ha lavato il veicolo di asciugarlo per bene. Se si viaggia su strada bagnata, durante la marcia procedere con cautela e provare di continuo la frenata.

Anche il sale usato come antighiaccio è causa di minor efficienza dell'impianto frenante, così come lo sporco di grasso, olio, liquido freni; in questo caso è meglio cambiare le pastiglie.

Qualora si siano sostituite le pastiglie bisogna fare attenzione durante la frenata, infatti per i primi 200 km non aderiscono perfettamente al disco. Durante il periodo è preferibile anticipare la frenata e agire sulla leva freno con più forza. Evitare, però, brusche e prolungate frenate in modo da non scottare le pastiglie e i dischi.

Non adoperare il veicolo se si riscontra una perdita di liquido freni dall'impianto frenante.

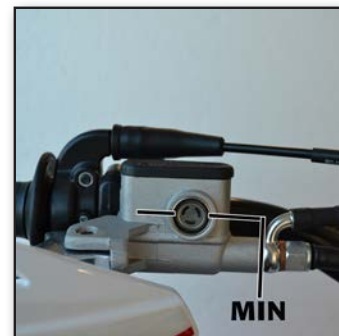
Il veicolo è dotato di freni a disco sia anteriormente che posteriormente, con circuiti idraulici separati.

Con il tempo le variazioni del gioco delle leve freno o una resistenza elastica possono essere causate dall'impianto idraulico. Se non si è in grado di operare i controlli o si dubita della sicurezza del mezzo, rivolgersi ad un Concessionario **FANTIC MOTOR**.

Verificare inoltre che i tubi dell'impianto frenante non siano attorcigliati, consumati o che presentino screpolature, tagli o fessurazioni. Prestare attenzione affinché acqua o polvere non entrino per sbaglio all'interno dell'impianto idraulico. Con il consumarsi delle pastiglie, il livello del liquido all'interno dei serbatoi diminuisce per compensarne automaticamente l'usura.

FRENO ANTERIORE

Controllare il livello del liquido freni e che superi il riferimento "MIN". Verificare l'usura delle pastiglie e dei dischi e, se non sono da sostituire, procedere con il rabbocco.



RABBOCCO FRENO ANTERIORE

Con un cacciavite a croce svitare le due viti che fissano il coperchietto del serbatoio del liquido

freni. Rimuovere quest'ultimo e la sua guarnizione, facendo attenzione a riporli su una superficie pulita.

Eseguire il rabbocco con liquido freni adatto vedi pag. 130 (LUBRIFICANTI), facendo attenzione a non superare il livello "MAX" posto internamente al serbatoio del liquido.

Con le pastiglie o i dischi consumati non rabboccare mai sino al livello "MAX"; nel caso in cui successivamente si sostituiscano questi componenti il liquido potrebbe traboccare dal proprio serbatoio.

Al contrario se si è provveduto alla sostituzione di questi componenti è consigliato rabboccare fino al livello "MAX".

Riposizionare la guarnizione nella sua sede e riposizionare il coperchio; avvitare le due viti e ripulire le superfici con un panno qualora si sia sporcato.

Controllare l'efficacia della frenata e se vi sono eventuali perdite dal sistema frenante, in caso di mal funzionamento rivolgetevi ad un Concessionario FANTIC MOTOR.

FRENO POSTERIORE

Il serbatoio del liquido freni, relativo al freno a disco posteriore, è posizionato sul lato destro del veicolo.

Periodicamente è bene controllare il livello del liquido all'interno, soprattutto prima di iniziare lunghi viaggi.

Con il consumarsi delle pastiglie del freno e del disco, il livello del liquido tende a calare è quindi necessario provvedere ad effettuare il rabbocco dello stesso. Usare liquido freni appropriato vedi pag. 130 (LUBRIFICANTI).

Per il controllo:

- Tenere il veicolo in posizione verticale in modo che il liquido contenuto nel serbatoio sia parallelo al tappo (1).
- Verificare che il liquido superi il riferimento "MIN".

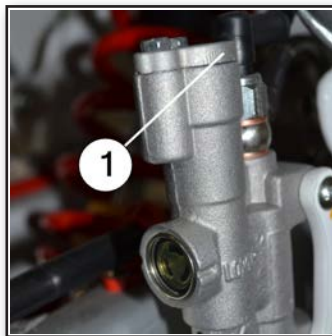
MIN = livello minimo

MAX = livello massimo

Se il liquido non raggiunge il riferimento "MIN" controllare il consumo delle pastiglie e del disco e, se in buono stato, procedere al rabbocco.

Con le pastiglie consumate non rabboccare il liquido fino al livello "MAX"; in caso di sostituzione successiva delle stesse si provocherebbe la fuoriuscita di liquido freni.

RABBOCCO FRENO POSTERIORE



Mantenere il liquido freni nel serbatoio parallelo al bordo serbatoio (in posizione orizzontale), per non spandere durante il rabbocco.

Non aggiungere additivi o altre sostanze al liquido freni. Se viene utilizzato un imbuto o altro,

assicurarsi della sua perfetta pulizia.

- Togliere il tappo (1) svitando le due viti.
- Rimuovere la guarnizione.
- Effettuare il rabbocco con liquido freni, vedi pag. 130 (LUBRIFICANTI), sino a quando il livello è compreso tra i due riferimenti.
- Reinserire la guarnizione e riavvitare il tappo del serbatoio.

Controllare l'efficacia della frenata e se vi sono eventuali perdite dal sistema frenante, in caso di mal funzionamento rivolgersi ad un Concessionario FANTIC MOTOR.

VERIFICA USURA PASTIGLIE

Ogni 2000 km è consigliato controllare il consumo delle pastiglie, in caso di utilizzo su fuoristrada, con fango o sabbia, verificare al termine di ogni utilizzo.

Le pastiglie presentano una gola che deve essere sempre visibile.

L'usura delle pastiglie del freno a disco dipende dall'uso, dal tipo di guida e di strada.

Per un controllo veloce del consumo delle pastiglie:

- Posizionare il veicolo sul cavalletto.
- Sia la pinza freno anteriore che quella posteriore sono dotate di due pastiglie freno.

Compiere un controllo visivo tra disco e pastiglie, guardando:

- dal basso verso l'alto nella direzione "perno ruota pinza" per le pinze freno anteriori;
- dall'alto posteriormente per la pinza freno posteriore.

L'usura oltre il limite del materiale d'attrito comporta il contatto del supporto metallico della pastiglia con il disco, con conseguente rumore metallico e fuoriuscita di scintille dalla pinza;

l'efficienza frenante, la sicurezza e l'integrità del disco sarebbero così compromesse.

Qualora la gola fosse scomparsa (altezza materiale d'attrito 1,5 mm) sostituire la coppia pastiglie.

Sospensioni (modelli Casa e Performance) SOSPENSIONE ANTERIORE

Per la sostituzione dell'olio della forcella anteriore rivolgersi a un Concessionario **FANTIC MOTOR** che garantirà un servizio accurato e sollecito. Leggere attentamente pag. 19 (MANUTENZIONE). Per gli intervalli di manutenzione, vedi pag. 20 (SCHEDE DI MANUTENZIONE PERIODICA) alla voce:

- Olio forcella e paraolio.

CONTROLLO

Effettuare inoltre i seguenti controlli:

- Azionando la leva del freno anteriore, premere ripetutamente sul manubrio, facendo affondare la forcella. La corsa deve essere dolce e non ci devono essere tracce d'olio sugli steli.
- Controllare il serraggio di tutti gli organi della sospensione anteriore.

Nel caso in cui si riscontrassero malfunzionamenti o si rendesse necessario l'intervento di personale specializzato, rivolgersi a un Concessionario.

La sospensione anteriore è composta da:

- una forcella idraulica collegata tramite due piastre al cannotto dello sterzo.

REGOLAZIONE

NOTA: Questo tipo di sospensione non prevede nessun tipo di regolazione. L'impostazione base della sospensione è regolata da **FANTIC MOTOR** per soddisfare la condizioni ideale di guida [solo pilota (peso circa 75 kg)].

SOSPENSIONE POSTERIORE

Per gli intervalli di manutenzione, vedi pag. 20 (SCHEDE DI MANUTENZIONE PERIODICA) alla voce:

- Ammortizzatore posteriore.

La sospensione posteriore è composta da:

- un gruppo ammortizzatore/leveraggio.

Il gruppo è collegato:

- nella parte superiore (testa ammortizzatore) al telaio;
- nella parte inferiore (leveraggio) al forcello-ne.

REGOLAZIONE PRECARICO AMMORTIZZATORE

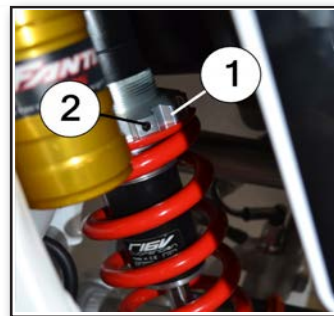
L'impostazione base della sospensione è regolata dalla **FANTIC MOTOR**. Per esigenze di utilizzo diverse, è possibile personalizzare l'impostazione.

Per operare modifiche è consigliato aspettare che il motore sia completamente freddo.

Registrare il precarico della molla in base alle condizioni d'uso del veicolo.

Non forzare la rotazione dei registri oltre il fine corsa (in entrambi i sensi), per evitare possibili danneggiamenti.

Le impostazioni per utilizzo sportivo sono consi-



gliate in occasione di gare organizzate, o eventi sportivi, da disputarsi in circuiti isolati dalla circolazione stradale e con il benessere delle autorità aventi giurisdizione.

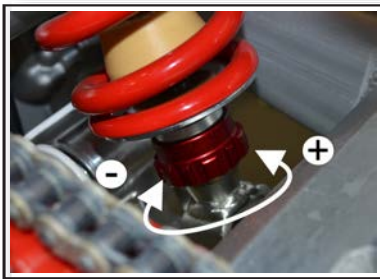
NOTA: La regolazione ghiera (1) richiede la rimozione del collettore aria e l'utilizzo di una chiave a settore specifica.

- Allentare la vite di fermo della ghiera (2).
- Utilizzando una chiave a gancio o un punzone in alluminio ruotare la ghiera (1) di registro sino alla posizione desiderata ricaricando o meno la molla in relazione al peso e stile di guida.
- Serrare nuovamente la vite di fermo della ghiera

REGOLAZIONE FRENO IDRAULICO AMMORTIZZATORE

L'ammortizzatore è provvisto di regolazione per la corsa di estensione, basta intervenire sulla parte inferiore dove vi è una ghiera di registro.

- Taratura standard: 15 click da tutto chiuso



Per ripristinare la taratura standard, ruotare il registro in direzione (+) sino alla posizione di tutto chiuso, quindi tornare indietro degli scatti sopracitati.

Per ottenere una frenatura più dolce, ruotare il registro in direzione (-); agire inversamente per ottenere una frenatura più dura.

L'ammortizzatore del modello casa invece è dotato invece di una brugola da 5 mm.



Per ripristinare la taratura standard, ruotare la brugola in senso orario sino alla posizione di tutto chiuso, quindi tornare indietro degli scatti sopracitati.

Per ottenere una frenatura più dolce, ruotare la brugola in senso antiorario; agire inversamente per ottenere una frenatura più dura.

Sospensioni (modelli Competizione)

SOSPENSIONE ANTERIORE

Su questi modelli viene montata dalla casa costruttrice un forcella per la quale sono previsti due tipi di regolazione.

Naturalmente la regolazione, al momento della vendita del veicolo, è standard; è tuttavia possibile modificare tale impostazione in base alle proprie preferenze e in base al tipo di strada che dovremmo percorrere.

La regolazione non è complicata ma se non si è sicuri di procedere nel modo corretto è preferibile recarsi presso un Concessionario e chiedere di svolgere la regolazione.

REGOLAZIONE PRECARICO DELLA MOLLA (SPRING)

Taratura standard: tutto aperto +3.

Per ripristinare la taratura standard, ruotare il registro in senso antiorario quindi tornare indietro del numero di giri sopracitati.



Per ottenere una frenatura più dolce, ruotare il registro in senso antiorario; agire inversamente per ottenere una frenatura più dura.

REGOLAZIONE ESTENSIONE (REGISTRO REBOUND)

Taratura standard tutto chiuso - 6 click.

Per ripristinare la taratura standard, ruotare la vite in senso orario, quindi tornare indietro dei click sopracitati.

Per ottenere una frenatura più dolce, ruotare il registro in direzione (-), agire inversamente (+) per ottenere una frenatura maggiore.



SOSPENSIONE POSTERIORE

Per gli intervalli di manutenzione, vedi pag. 20 (SCHEDE DI MANUTENZIONE PERIODICA) alla voce:

- Ammortizzatore posteriore.

La sospensione posteriore è composta da:

- un gruppo ammortizzatore/leveraggio.

Il gruppo è collegato:

- nella parte superiore (testa ammortizzatore) al telaio;

- nella part e inferiore (leveraggio) al forcello-ne.

REGOLAZIONE PRECARICO MOLLA AMMORTIZZATORE

La regolazione del precario della molla richiede la rimozione del collettore aria e l'utilizzo di una chiave a settore specifica.

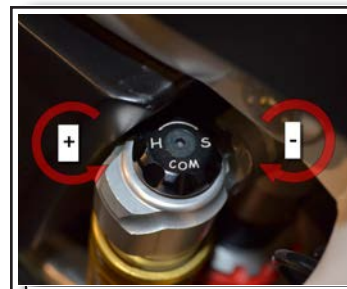
- Allentare la vite di fermo della ghiera (2);
- Utilizzando una chiave a gancio o un punzone in alluminio ruotare la ghiera (1) di registro alla posizione desiderata precaricando o meno la molla in relazione al vostro peso e stile di guida;
- Serrare nuovamente la vite di fermo della ghiera.



REGOLAZIONE COMPRESSIONE AMMORTIZZATORE

Taratura standard tutto chiuso -16 click.

Per ripristinare la taratura standard, ruotare il registro in senso antiorario, quindi tornare indietro dei click sopracitati. Per ottenere una frenatura più dolce ruotare il registro in direzione (S), agire inversamente (H) per ottenere una frenatura maggiore.

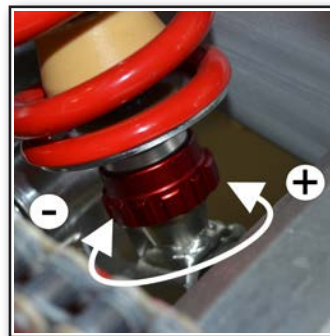


REGOLAZIONE FRENO IDRAULICO

Taratura standard:

- 15 click da tutto chiuso

Per ripristinare la taratura standard, ruotare il registro in direzione (+) sino alla posizione di tutto chiuso, quindi tornare indietro degli scatti sopracitati. Per ottenere una frenatura più dolce, ruotare il registro in direzione (-); agire inversamente per ottenere una frenatura maggiore.



CATENA

Il veicolo è dotato di una catena del tipo con maglia di giunzione.

In caso di smontaggio e rimontaggio della catena, accertarsi che la molletta della maglia di giunzione sia installata con la parte aperta rivolta in direzione opposta al verso di avanzamento.



Un eccessivo allentamento della catena potrebbe farla uscire dal pignone, causando incidenti o gravi danni al veicolo.

Controllare regolarmente il gioco, e se necessario provvedere alla regolazione.

Per la sostituzione della catena, rivolgersi esclusivamente a un Concessionario.

Una manutenzione non corretta può causare l'usura prematura della catena e/o danneggiare il pignone e/o la corona. Eseguire gli interventi di manutenzione più frequentemente, se si usa il veicolo in condizioni severe o su strade polverose e/o fangose.

Usare la massima cautela per la regolazione, la lubrificazione, il lavaggio e la sostituzione della catena.

CONTROLLO DEL GIOCO

- Arrestare il motore.
- Posizionare il veicolo su un cavalletto alzamoto per officina posizionato sotto la culla inferiore del telaio in modo che la ruota posteriore sia sollevata da terra e la sospensione post. non sia caricata.
- Posizionare la leva cambio in folle.
- Controllare che l'oscillazione verticale, in un punto intermedio tra pignone e corona nel ramo inferiore della catena, sia di circa 40 mm.
- Spostare il veicolo in avanti, in modo da con-

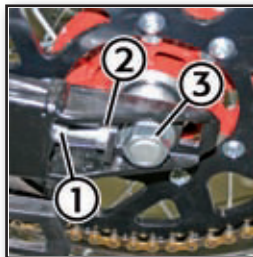
trollare l'oscillazione verticale della catena anche in altre posizioni; il gioco deve rimanere costante in tutte le fasi della rotazione della ruota.

Se si ha un gioco superiore in certe posizioni, significa che ci sono delle maglie schiacciate o grippate, in questo caso rivolgersi a un Concessionario.

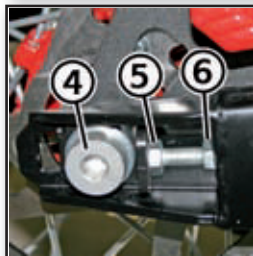
Se il gioco è uniforme, ma superiore o inferiore a 40 mm, effettuare la regolazione.

Per prevenire il rischio di grippaggio, è consigliato lubrificare bene la catena.

REGOLAZIONE



Ruota lato catena



Ruota lato freno



- Bloccare, con l'apposita chiave, la rotazione del perno ruota (4).
- Allentare il dado ruota (3).

NOTA: Per il centraggio ruota posteriore sono previste delle tacche di riferimento stampigliate su entrambe le estremità dei bracci forcellone.

- Allentare il controdado destro (6) e quello sinistro (1).
- Agire sul registro catena destro (5) e sinistro (2), e regolare il gioco catena verificando che, da entrambi i lati veicolo, corrispondano gli stessi riferimenti.
- Serrare il controdado destro (6) e quello sinistro (1).
- Bloccare, con l'apposita chiave, la rotazione del perno ruota (4).
- Serrare il dado ruota (3).

Coppia di serraggio dado ruota (3): 80 Nm (8 kgm).

VERIFICA USURA CATENA, PIGNONE E CORONA

Controllare le seguenti parti e verificare che la catena, il pignone e la corona non presentino:

- rulli consumati;
- perni allentati;

- maglie secche, arrugginite, schiacciate o grippate;
- logoramento eccessivo;
- anelli di tenuta mancanti;
- denti del pignone o della corona eccessivamente rovinati o danneggiati.

Se uno di questi componenti risulta essere danneggiato, è necessario sostituire l'intero gruppo catena (pignone, catena e corona).

Verificare inoltre il consumo dell'cruna catena (8) e il pattino scorri catena (7).

LUBRIFICAZIONE E PULITURA

La catena va tenuta sempre ben lubrificata e deve essere pulita specialmente dopo aver percorso tratti di fuoristrada con fango o sabbia. Qualora vi siano parti secche o arrugginite, se ci sono maglie schiacciate o grippate, è bene lubrificare la catena e rimettere le parti rovinare in condizioni di lavoro. Se non fosse possibile rivolgersi ad un Concessionario.

Non lavare la catena con getti d'acqua, di vapore, getti ad alta pressione e con solventi ad alto grado di infiammabilità.

Per i prodotti consigliati per la lubrificazione e la pulitura della catena consultate la tabella LUBRIFICANTI a pag. 130.

FILTRO DELL'ARIA

Non adoperare benzina o solventi infiammabili per il lavaggio del filtro, per evitare possibili incendi o esplosioni.

Per gli intervalli di manutenzione, vedi pag. 20 (SCHEDE DI MANUTENZIONE PERIODICA) alla voce:

- Filtro aria.

SOSTITUZIONE FILTRO ARIA

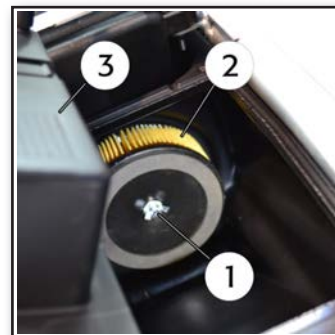
- Rimuovere la sella.
- Svitare le viti indicate nella foto seguente.



- Sollevare la vaschetta di supporto della batteria "3" posizionandola lateralmente come in figura

NOTA: Pulire con un panno l'interno cassa filtro prima di sfilare il filtro per evitare l'entrata di polvere e corpi estranei nel collettore d'aspirazione.

- Svitare e togliere la vite (1).
- Sfilare il filtro (2)



NOTA: IL TIPO DI FILTRO NON PREVEDE INTERVENTI DI PULIZIA MA SOLO SOSTITUZIONE che deve avvenire ogni 3000km (1800ml) per utilizzo stradale ed almeno ogni 1000 km in caso uso fuoristrada.

- Sostituire il filtro (2) con uno nuovo dello stesso tipo.

Nel rimontaggio:

- Inserire il filtro, nell'apposita sede della cassa filtro.
- Avvitare e serrare manualmente la vite (1).

LIQUIDO REFRIGERANTE

Il liquido refrigerante è:

- infiammabile ed emette fiamme invisibili;
- nocivo per la salute, se inalato, ingerito, o a contatto con la pelle può causare gravi conseguenze;
- irritante per la pelle;
- dannoso per l'ambiente terrestre, acquatico, animale e vegetale.

E' da evitare:

- il contatto con la pelle;
- l'inalazione dei vapori;
- l'ingestione;
- lo spargimento e la dispersione nell'ambiente;
- l'esposizione del carburante all'aria.

Durante il rifornimento e in vicinanza di vapori di liquido refrigerante:

- è vietato fumare;
- è vietato utilizzare fiamme libere, scintille o qualsiasi altra fonte che possa provocare l'accensione;
- è vietato tenere motore e luci accese.

Nel caso in cui venga ingerito non è consigliato provocare il vomito, recarsi con urgenza in un centro di primo soccorso, indicando la causa e le modalità dell'infortunio. Se il tempo necessario al raggiungimento del presidio medico è superiore ad un'ora provocare il vomito, ma raggiungere in ogni caso il centro di primo soccorso. In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente la parte coinvolta con acqua e sapone ripetendo l'operazione fino alla completa pulizia. In caso di contatto con occhi od orecchie sciacquare immediatamente le parti coinvolte con

abbondante acqua, recarsi con urgenza in un centro di primo soccorso, indicando la causa e le modalità dell'infortunio.

In caso di contatto con gli indumenti, se indossati spogliarsi e lavarsi abbondantemente con acqua e sapone. Sostituire gli indumenti sporchi provvedendo al più presto al loro.

Evitare lo spargimento e la fuoriuscita di liquido refrigerante dal serbatoio, a contatto con particolari surriscaldati del motore potrebbe generare un incendio con fiamme invisibili.

Se involontariamente si è versato del liquido refrigerante detergere e pulire la zona coinvolta.

Nelle operazioni di manutenzione utilizzare sempre guanti in lattice a protezione delle mani.

NOTA: L'aumento di temperatura causa un aumento di volume del liquido refrigerante.

Il radiatore prevede uno specifico "livello di pieno", vedi pag. 35 (LIVELLO DI PIENO).

Tra "livello di pieno" e completo riempimento del radiatore esiste uno spazio d'aria progettato per consentire l'aumento di volume del liquido refrigerante senza pericolo di fuoriuscita dello stesso.

NOTA: Nella fase di rifornimento, non eccedere il "livello di pieno".

Al termine di ogni operazione di rifornimento chiudere accuratamente il tappo di riempimento.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI. NON DISPERDERE IL LIQUIDO NELL'AMBIENTE.

CONTROLLO E RABBOCCO

Per gli intervalli di manutenzione, vedi pag. 20 (SCHEDE DI MANUTENZIONE PERIODICA), alla voce:

- Liquido refrigerante.

Non usare il veicolo se il livello del liquido refrigerante è al di sotto del livello minimo.

Per il tipo di liquido refrigerante da utilizzare, vedi pag. 130 (LUBRIFICANTI) alla voce:

- Liquido refrigerante.

Utilizzare solo liquido refrigerante del tipo specificato. Usandone altri i depositi di sali minerali aumentano e l'efficacia dell'impianto di raffreddamento è compromessa.

Per la sostituzione del liquido è consigliato rivolgersi a un Concessionario FANTIC MOTOR.



Con il motore caldo il liquido refrigerante è in pressione e raggiunge una elevata temperatura. Se aperto

si incorre in pericolo di ustioni alla pelle. Rimuovere il tappo liquido refrigerante (1) SOLO con motore a temperatura ambiente.

- Assicurarsi che il motore sia freddo.
- Posizionare il veicolo sul cavalletto.
- Tenere il veicolo in posizione verticale con entrambe le ruote appoggiate a terra.
- Ruotare il manubrio verso sinistra.
- Svitare (senso antiorario) di circa un giro il tappo di riempimento (1).
- Attendere qualche secondo per permettere lo sfogo dell'eventuale pressione presente nell'impianto.
- Svitare nuovamente (senso antiorario) il tappo di riempimento (1) e rimuoverlo.

LIVELLO DI PIENO

Qualora il livello del liquido refrigerante, tolto il tappo, sia visibile e copra completamente le piastre dello stesso allora si ha il "livello di pieno".

Se questo livello non è raggiunto bisogna provvedere al rabbocco del liquido refrigerante.

Nell'aggiungere il liquido fare molta attenzione a non superare il "livello di pieno" altrimenti si potrebbero verificare delle fuoriuscite durante il funzionamento del veicolo e se ne potrebbe compromettere il funzionamento.

Nel caso in cui vi sia un consumo elevato di liquido, controllare che non vi siano perdite dal radiatore o dai manicotti di condotta. Per riparazioni rivolgersi ad un Concessionario **FANTIC MOTOR**.

CARBURATORE / COMANDO GAS

REGIME MINIMO DI GIRI DEL MOTORE

Per gli intervalli di manutenzione, vedi pag. 20 (SCHEDE DI MANUTENZIONE PERIODICA) alla voce:

- Regime minimo di giri motore.

Per il controllo del regime minimo è necessario che il motore del veicolo sia alla temperatura di normale funzionamento. Se il controllo dovesse essere effettuato a motore freddo la taratura sarà falsata.

VERIFICA

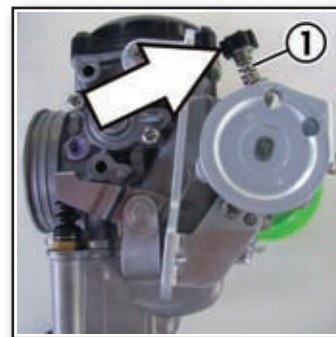
- Percorrere qualche chilometro, sino al raggiungimento della temperatura normale di funzionamento, quindi arrestare il veicolo.
- Posizionarlo sul cavalletto.

Agire con cautela e stare attenti a non scottarsi con le parti calde del motore. Operare dal lato sinistro del veicolo.

Il regime di rotazione minimo del motore dovrà essere di circa: 1250-1550 giri/min.

Qualora il motore, senza agire sul comando dell'acceleratore, faccia difficoltà a rimanere acceso, vuol dire che bisogna effettuare la regolazione del minimo agendo sulla vite di registro posta sul carburatore.

REGOLAZIONE



Keihin CVK30

- Intervenire sulla vite di registro (1) posta sul carburatore (lato sinistro).
- **AVVITANDO** (senso orario) il numero di giri aumenta.
- **SVITANDO** (senso antiorario) il numero di giri diminuisce.

Per controllare il corretto funzionamento e se il minimo resta stabile, agire sulla manopola dell'acceleratore, accelerare e decelerare alcune volte.

NOTA: Non intervenire sulla vite regolazione aria, onde evitare variazioni sulla taratura della carburazione.

In caso di necessità, rivolgersi a un Concessionario.

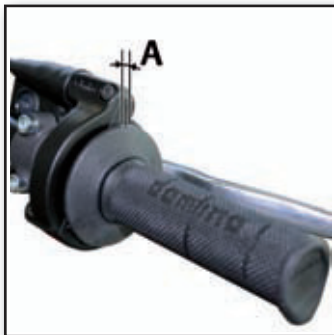
COMANDO GAS

Pergli intervalli di manutenzione, vedi pag. 20 (SCHEDE DI MANUTENZIONE PERIODICA) alla voce:

– Comando acceleratore.

VERIFICA

La corsa a vuoto (A) della manopola dell'acceleratore deve essere di 2–3 mm, misurata sul bordo della manopola stessa.



REGOLAZIONE

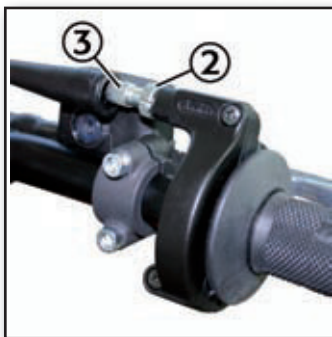
- Posizionare il veicolo sul cavalletto.
- Sfilare la cuffia di protezione.
- Allentare ghiera (2).
- Ruotare il registro (3) in modo da ripristinare il valore prescritto.

Dopo la regolazione:

- Bloccare manualmente la rotazione del registro (3) e serrare la ghiera (2).
- Verificare la corsa a vuoto (A).

Se l'esito è positivo:

- Riposizionare la cuffia di protezione.



Dopo aver completato la regolazione, verificare che girando il manubrio non si modifichi il regime di giri minimo del motore e che la manopola dell'acceleratore, una volta rilasciata, ritorni automaticamente in posizione di riposo.

CANDELA

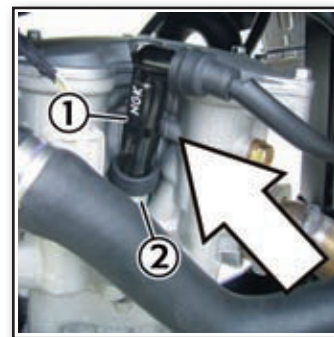
Per la buona resa del motore la candela è un organo molto importante, della quale bisogna avere una cura particolare.

Prima di svitare la candela è necessario che la testa del motore sia pulita con un getto di aria compressa in modo da evitare che granelli di sabbia, fango o altro tipo di sporco depositati sopra, entrino dentro il cilindro.

SMONTAGGIO CANDELA

Per questa operazione è necessario che il motore sia freddo.

- Togliere la pipetta copricandela (1).
- Sbloccare la candela (2) usando l'apposita



chiave e svitarla a mano fino a completa fuoriuscita.

- Pulirla con una spazzola metallica e controllare la distanza tra gli elettrodi, la quale deve essere di 0,7 - 0,8 mm.

L'azione va eseguita ogni 1000 km circa e deve essere cambiata ogni 6000 km.

- **Rimontare quindi la candela avvitandola prima a mano, usare la chiave solo per il serraggio finale.**
- Riposizionare la pipetta copricandela (1) assicurandosi di averla inserita in modo corretto.

Qualora si sostituisca la candela, verificare il passo e la lunghezza della filettatura. Se la parte filettata è troppo corta, i depositi carboniosi si depositeranno sulla sede della filettatura rischiando così di danneggiare il motore quando si rimonta quella corretta.

Utilizzare solo candele del tipo consigliato, vedi pag. 40 (CARATTERISTICHE TECNICHE) altrimenti si potrebbero compromettere le prestazioni e la durata del motore.

BATTERIA

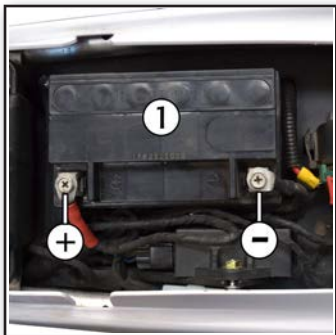
La batteria (1) si trova sotto sella all'interno della scatola filtro aria. Il tipo di batteria installato non richiede manutenzione. Non è necessario quindi controllare il livello dell'elettrolita né rabbocco con acqua.

Mantenere puliti i poli della batteria e, se necessario, ingrassarli leggermente con grasso privo di acidi.

SMONTAGGIO BATTERIA

- Rimuovere la sella e staccare dalla batteria prima il polo negativo e poi quello positivo.
- Togliere la batteria.

Al montaggio della batteria inserirla con il polo positivo posizionato come indicato in figura e collegare il polo negativo per ultimo alla batteria.



ATTENZIONE:

Se per qualsiasi motivo ci dovesse essere una fuoriuscita di elettrolita (acido solforico) dalla batteria, si raccomanda la massima precauzione. L'elettrolita può provocare gravi ustioni. Al contatto con la pelle lavare abbondantemente con

acqua. Se l'elettrolita entra negli occhi, sciacquare almeno per 15 minuti con acqua e consultare subito un medico.

Benché si tratti di una batteria chiusa è possibile che fuoriescano dei gas esplosivi. **Tenere scintille o fiamme libere lontane dalla batteria.** Tenere batterie esaurite fuori dalla portata dei bambini e provvedere ad un regolare smaltimento. Non rimuovere le protezioni. Montare la batteria, rispettando le polarità.

INATTIVITÀ

In caso di prolungata inattività del veicolo, rimuovere la batteria e caricarla, con carica batterie adeguato, ogni 15 gg. La batteria deve essere tenuta in ambiente asciutto, a temperatura 5-35°C e fuori dalla portata dei bambini.

FARI

SOSTITUZIONE LAMPADINA FARO ANTERIORE

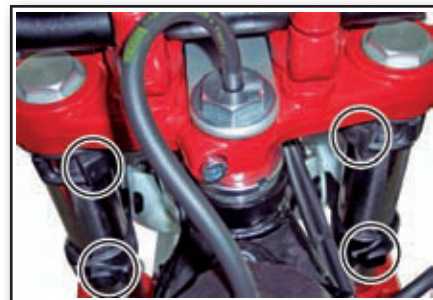
Nel fanale anteriore sono alloggiare:

- una lampadina luce di posizione;
- una lampadina luce anabbagliante/abbagliante.



ACCESSO ALLE LAMPADINE

- Posizionare il veicolo sul cavalletto.
- Sganciare i quattro elastici di sostegno portafanale.



Il portafanale, completo di fanale anteriore, rimane collegato ai cavi elettrici. **NON FORZARE I CAVI ELETTRICI.**

Per lavorare più comodamente è comunque possibile staccare il fanale, svitando le due viti laterali.

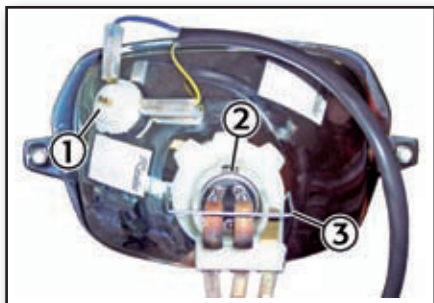
- Spostare lateralmente il portafanale completo.

NOTA: manovrare con cura i componenti in plastica, non strisciarli o rovinarli.

LAMPADINA DI POSIZIONE

Per estrarre il portalamпада non tirarne i cavi elettrici.

- Afferrare il portalamпада, tirare e disinserirlo dalla sede.
- Sfilare la lampadina di posizione (1) e sostituirla con una dello stesso tipo.



LAMPADINA ANABBAGLIANTE/ABBAGLIANTE

- Per togliere il connettore elettrico lampadina, non tirarne i cavi elettrici.
- Sfilare la cuffia in gomma nera dal portalamпада centrale.
- Sganciare la molletta di bloccaggio portalamпада (3) e rimuoverla.
- Sfilare il portalamпада (2) dalla sede parabolica.
- Premere moderatamente la lampadina e ruotarla in senso antiorario.
- Estrarre la lampadina dalla sede.

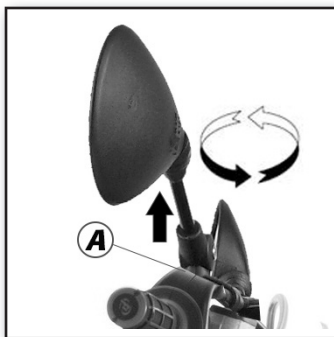
Una volta cambiata la lampadina, per rimontare il gruppo ottico, basta procedere in maniera inversa rispetto le fasi di smontaggio.

SPECCHI RETROVISORI

Le operazioni descritte in seguito sono valide per entrambi gli specchietti retrovisori.

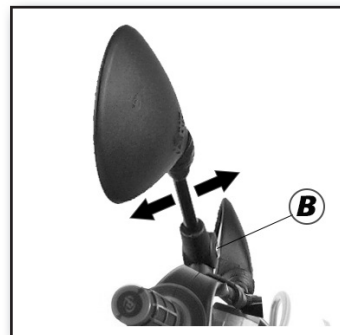
Posizionare il veicolo sul cavaletto e su una superficie piana e stabile. Allentare il dado di bloccaggio "A", ruotare lo specchietto in senso antiorario e rimuoverlo.

Durante il rimontaggio verificare, prima di eseguire il serraggio del dado, che l'asta di sostegno dello specchietto risulti allineata al manubrio.



REGOLAZIONE SPECCHI RETROVISORI

Per regolare gli specchi retrovisori salire sul veicolo in posizione di marcia e ruotare lo specchietto in base alle proprie necessità. È possibile regolare anche l'inclinazione dell'asta di sostegno dello specchio retrovisore. Per fare ciò allentare la vite "B" e muovere lateralmente l'asta di sostegno. Effettuare la regolazione e serrare la vite "B".



PULIZIA DEL VEICOLO E INATTIVITÀ

È bene che il veicolo venga lavato periodicamente, per mantenere in buono stato i suoi componenti.

Se il veicolo viene utilizzato nelle seguenti condizioni è consigliato un lavaggio più frequente:

- Zone marine o con clima caldo e umido dove umidità e salinità dell'atmosfera sono superiori al normale.
- Strade o zone dove è presente l'impiego di sale o prodotti chimici antighiaccio.
- Strade o zone con presenza di polveri industriali o macchie di catrame.
- Utilizzo sportivo e guida fuoristrada.
- Presenza sulla carrozzeria del veicolo di insetti morti, escrementi di uccelli, ecc.

Si consiglia di non fermarsi o parcheggiare sotto piante o alberi il veicolo. In alcune stagioni certe piante e alberi rilasciano residui, resine, frutti o foglie contenenti sostanze dannose (soprattutto per la carrozzeria).

REGOLE PER IL LAVAGGIO

Non lavare al sole, specialmente d'estate, con la carrozzeria ancora calda, in quanto il detergente asciugandosi prima del risciacquo potrebbe causare danni alla verniciatura.

Per la pulizia dei componenti in plastica del veicolo non utilizzare liquidi a temperatura superiore a 40 °C.

Non indirizzare getti aria (o d'acqua) ad alta pressione o getti di vapore sulle seguenti parti:

- mozzi delle ruote;
- comandi posti sul lato destro e sinistro del manubrio;
- cuscinetti;
- pompe e serbatoi freni;
- strumenti e indicatori;
- foro d'uscita della marmitta o del silenziatore;
- bloccasterzo;
- tappo carburante e altri tappi;
- fanali;
- collegamenti elettrici;
- decalcomanie.

Non utilizzare alcool, benzine o solventi per la pulizia delle parti in gomma in plastica e della sella.

NOTA: Solo per la pulizia delle parti esterne del motore, utilizzare un detergente sgrassante, pennelli e stracci, vedi pag. 130 tabella LUBRIFICANTI.

L'uso del getto d'acqua ad alta pressione può rovinare alcuni componenti del veicolo.

Usare un getto d'acqua a bassa pressione, sciagare accuratamente il veicolo e in particolare le parti più sporche. Con una spugna soffice per carrozzeria passare tutte le parti del veicolo.

Risciacquare bene ed accuratamente il veicolo

usando sempre con un getto a bassa pressione. Con una pelle scamosciata pulita procedere all'asciugare.

REGOLE DI FINE LAVAGGIO

E' possibile che dopo il lavaggio, l'efficienza della frenata sia ridotta, in quanto dischi e le pastiglie dei freni si sono inumiditi.

E' consigliato quindi asciugare bene i dischi e attendere che le pastiglie si siano asciugate, quindi procedere con cautela e provare ripetutamente i freni.

Solo dopo un scrupoloso e approfondito lavaggio è possibile si può procedere alla fase di lucidatura con cere silconiche.

Non intervenire con paste abrasive sul veicolo in quanto rovinano le vernici opache.

Non applicare cera protettiva sulle parti frenanti, dischi e pastiglie, potrebbe compromettere il loro funzionamentone. Non passarne sulla sella potrebbe renderla scivolosa ed essere quindi causa di possibili cadute.

INATTIVITÀ

Se il veicolo dovesse rimanere inattivo per più mesi e consigliabile:

- pulire e proteggere le parti verniciate mediante l'applicazione di cere apposite.
- togliere completamente il carburante dal serbatoio, chiuderne il rubinetto e assicurarsi che non ve ne sia nella vaschetta del carburatore. Per fare quest'ultima operazione, chiudere il rubinetto serbatoio e avviare il veicolo. Aspettare che si spenga da solo.
- Togliere la candela e versare un cucchiaino d'olio per motori a due tempi all'interno del cilindro. Rimontare la candela e agire sulla

pedalina di messa in moto per ripartire l'olio sulle pareti del cilindro.

- Controllare periodicamente la pressione delle gomme
- lubrificare la catena
- coprire il terminale di scarico con un sacchetto ben legato in modo da impedire che entri umidità all'interno
- Coprire il veicolo con un telo (in cotone o lana o altro materiale traspirante) di dimensioni tali da coprire completamente il veicolo senza peraltro toccare terra.

DOPO UN PERIODO DI INATTIVITÀ

- Scoprire e lavare il veicolo, vedi pag. 38 (LAVAGGIO).
- Rifornire il serbatoio di carburante, vedi pag. 26 (CARBURANTE).
- Effettuare i controlli preliminari, vedi pag. 15 (SCHEDA CONTROLLI PRELIMINARI).

Percorrere alcuni chilometri di prova a velocità moderata, in una zona lontana dal traffico.

CARATTERISTICHE TECNICHE

	ENDURO PERFORMANCE	MOTARD PERFORMANCE	ENDURO CASA	MOTARD CASA
Lunghezza (mm)	2040	1985	2050	1985
Larghezza (mm)	780	780	780	780
Altezza (mm)	1200	1160	1200	1160
Altezza minima da terra (mm)	340	340	330	300
Interasse (mm)	1395	1395	1395	1395
Altezza sella (mm)	920	900	940	920
Peso a secco (Kg)	98	99	97	98
Tipo di motore	Monocilindrico 4 tempi	Monocilindrico 4 tempi	Monocilindrico 4 tempi	Monocilindrico 4 tempi
Raffreddamento	liquido	liquido	liquido	liquido
Alessaggio / Corsa	52.0X58,6	52.0X58,6	52.0X58,6	52.0X58,6
Cilindrata	124,7 cm ³	124,7 cm ³	124,7 cm ³	124,7 cm ³
Rapporto di compressione	11,20:1	11,20:1	11,20:1	11,20:1
Numero giri motore al minimo	1200 ± 100	1200 ± 100	1200 ± 100	1200 ± 100
Cambio	6 marce	6 marce	6 marce	6 marce
Frizione	a dischi multipli a bagno d'olio	a dischi multipli a bagno d'olio	a dischi multipli a bagno d'olio	a dischi multipli a bagno d'olio
Accensione	Elettronica	Elettronica	Elettronica	Elettronica
Carburatore	Keihin CVK30	Keihin CVK30	Keihin CVK30	Keihin CVK30
Candela	NGK CR8E	NGK CR8E	NGK CR8E	NGK CR8E
Alimentazione	Benzina super (n° di ottani min.98)	Benzina super (n° di ottani min.98)	Benzina super (n° di ottani min.98)	Benzina super (n° di ottani min.98)

	ENDURO PERFORMANCE	MOTARD PERFORMANCE	ENDURO CASA	MOTARD CASA
Capacità totale serbatoio / Riserva	8,5 L / 0,5 L	8,5 L / 0,5 L	8,5 L / 0,5 L	8,5 L / 0,5 L
Filtro dell'aria	In carta	In carta	In carta	In carta
Capacità circuito raffreddamento	750 cc (vedi tab. lubrificanti)	750 cc (vedi tab. lubrificanti)	750 cc (vedi tab. lubrificanti)	750 cc (vedi tab. lubrificanti)
Olio cambio	1000 cc (vedi tab. lubrificanti)	1000 cc (vedi tab. lubrificanti)	1000 cc (vedi tab. lubrificanti)	1000 cc (vedi tab. lubrificanti)
Trasmissione primaria	3,042	3,042	3,042	3,042
Trasmissione finale	Catena 428, (Z=14/58)	Catena 428, (Z=14/58)	Catena 428, (Z=14/58)	Catena 428, (Z=14/58)
Telaio	Perimetrale in acciaio al CrMo	Perimetrale in acciaio al CrMo	Perimetrale in acciaio al CrMo	Perimetrale in acciaio al CrMo
Forcellone posteriore	In acciaio	In acciaio	A sezione variabile in alluminio	A sezione variabile in alluminio
Sospensione anteriore	Forcella telescopica a funzionamento idraulico escursione 250mm	Forcella telescopica a funzionamento idraulico escursione 250mm	Forcella telescopica a funzionamento idraulico escursione 265mm	Forcella telescopica a funzionamento idraulico escursione 250mm
Sospensione posteriore	monoammortizzatore idraulico regolabile corsa 100mm	monoammortizzatore idraulico regolabile corsa 100mm	monoammortizzatore idraulico regolabile corsa 110mm	monoammortizzatore idraulico regolabile corsa 100mm
Freno anteriore	disco 260mm a comando idraulico	disco 260mm a comando idraulico	disco 260mm a comando idraulico	disco 260mm a comando idraulico
Freno posteriore	disco 220mm a comando idraulico	disco 220mm a comando idraulico	disco 220mm a comando idraulico	disco 220mm a comando idraulico
Ruote	In lega d'alluminio con raggi tangenziali ant. 21x1,6" post. 18x1,85"	In lega d'alluminio con raggi tangenziali ant. 17x2,5" post. 17x3,5"	In lega d'alluminio con raggi tangenziali ant. 21x1,6" post. 18x1,85"	In lega d'alluminio con raggi tangenziali ant. 17x2,5" post. 17x3,5"

	ENDURO PERFORMANCE	MOTARD PERFORMANCE	ENDURO CASA	MOTARD CASA
Pneumatico anteriore / Pressione	90/90x21 asfalto 1,6 bar fuoristrada 1,3 bar	100/80x17 asfalto 1,6 bar fuoristrada 1,3 bar	90/90x21 asfalto 1,6 bar fuoristrada 1,3 bar	100/80x17 asfalto 1,6 bar fuoristrada 1,3 bar
Pneumatico posteriore / Pressione	120/80x18 asfalto 1,8 bar fuoristrada 1,6 bar	130/70x17 asfalto 1,8 bar fuoristrada 1,6 bar	120/80x18 asfalto 1,8 bar fuoristrada 1,6 bar	130/70x17 asfalto 1,8 bar fuoristrada 1,6 bar
Luce anabbagliante / abbagliante	12V - 35/35 W	12V - 35/35 W	12V - 35/35 W	12V - 35/35 W
Luce posizione anteriore	12V - 4 W	12V - 4 W	12V - 4 W	12V - 4 W

NOTES

GUIDA RAPIDA DI RIFERIMENTO / FAST GUIDE OF REFERENCE / GUIDE RAPIDE DE RÉFÉRENCE

NUMERO CENTRO ASSISTENZA AFTER-SALES SERVICE NUMBER NUMÉRO DU CENTRE D'ASSISTANCE

MESE TAGLIANDO SERVICE MONTH MOIS DU COUPON

NUMERO TELAIO VIN/CHASSIS/FRAME No. NUMÉRO DE CHÂSSIS

CARBURANTE / FUEL / CARBURANT

Benzina senza piombo (95 ottani)
Unleaded petrol (95 octane)
Essence sans plomb (95 octanes)

OLIO MOTORE / ENGINE OIL / HUILE DU MOTEUR

Se si aggiunge olio non superare il livello massimo indicato. / When topping up with oil, do not exceed the maximum level. / En ajoutant de l'huile, ne pas dépasser le niveau maximum indiqué.

OLIO FRENI / BREAK FLUID / HUILE DES FREINS

Se si aggiunge olio non superare il livello massimo indicato. / When topping up with oil, do not exceed the maximum level. / En ajoutant de l'huile, ne pas dépasser le niveau maximum indiqué.

LIQUIDO REFRIGERANTE / COOLANT LIQUIDE RÉFRIGÉRANT

Se si aggiunge olio non superare il livello massimo indicato. / When topping up with oil, do not exceed the maximum level. / En ajoutant de l'huile, ne pas dépasser le niveau maximum indiqué.

PNEUMATICI / TYRES / PNEUS

Tipo di pneumatico e pressione di gonfiaggio con carico standard in bar.
Type of tyre and inflation pressure with standard load in bar.
Type de pneu et pression de gonflage avec charge standard en bar.

ANTERIORE / FRONT / AVANT

POSTERIORE / REAR / ARRIÈRE

TRA UN TAGLIANDO E L'ALTRO, ACCERTARSI CHE VENGANO REGOLARMENTE CONTROLLATI: MAKE SURE THAT THE FOLLOWING ARE CHECKED REGULARLY BETWEEN ONE SERVICE AND ANOTHER: ENTRE UN COUPON ET L'AUTRE, VEILLER À CE QUE SOIENT RÉGULIÈREMENT CONTRÔLÉS :

- Livello dell'olio del motore.
Engine oil level.
Niveau de l'huile du moteur.
- Livello del liquido dei freni.
Brake fluid level.
Niveau du liquide des freins.
- Funzionamento di tutte le luci.
Correct operation of all lights.
Fonctionnement de toutes les lumières.
- Livello del liquido refrigerante.
Coolant level.
Niveau du liquide réfrigérant.
- Pressione e condizioni dei pneumatici (a freddo).
Tyre pressure and condition (cold).
Pression et condition des pneus (à froid).

TABELLA LUBRIFICANTI-PRODOTTI/ LUBRICANTS-PRODUCTS TABLE / TABLEAU DES LUBRIFICANTS-PRODUITS

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS OBSERVATIONS
	Olio motore cambio Oil engine / gearbox Huile moteur / boîte de vitesses	Sae 10w30,10w40,15w40, 20W40,20w50 Api service tipo sg o superiore , JASO standard MA Sae 10w30,10w40,15w40, 20W40,20w50 API service type SG or higher, JASO standard MA Sae 10w30,10w40,15w40, 20W40,20w50 Service api de type sg ou supérieur, standard JASO MA	Non usare oli minerali Do not use mineral oils Ne pas utiliser d'huiles minérales
	Grasso per cuscinetti, giunti, snodi e leveraggi Grease for bearings, couplings, joints and levers Graisse pour roulements, joints, articulations et leviers	Grasso al litio Lithium grease Graisse au lithium	
	Liquido refrigerante Coolant Liquide de refroidissement	Olio Sae 15 W Sae oil 15 W Huile de Sae 15 W	Non diluire con acqua Do not dilute with water Ne pas diluer avec de l'eau

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS OBSERVATIONS
	Olio forcella Fork oil Huile de fourche	Olio Sae 15 W Sae oil 15 W Huile de Sae 15 W	
	Lubrificante catena di trasmissione Transmission chain lubricant Lubrifiant de chaîne de transmission	Grasso spray per catene di trasmissione Spray grease for transmission chains Graisse spray pour les chaînes de transmission	
	Olio freni Brake oil Huile de frein	Fluidi freni Dot 4 o 5.1 Brake Fluid Dot 4 or 5.1 Liquide de frein Dot 4 ou 5.1	
	Pulitore per contatti elettrici Cleaner for electrical contacts Nettoyant pour contacts électriques	Pulitore contatti Contact cleaner Nettoyeur de contact	

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS OBSERVATIONS
	Carburante Fuel Carburant	Benzina super senza piombo 95 o 98 Premium unleaded petrol 95 or 98 Essence sans plomb 95 ou 98	
	Pasta per accoppiamento carter e coperchi motore Paste for carter and engine covers coupling Pâte pour le couplage du carter et la couverture du moteur	Three bond no.1215	
	Bloccante di sicurezza serraggi medi Blocking medium tightening security Blocage sécurité de serrage moyen	Frenafilletti medio Medium threadlocker Moyen frein-filet	

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS OBSERVATIONS
	Bloccante di sicurezza serraggi forti Safety locking device strong tightening Blocage de la sécurité de serrage forte	Frenafiletti forte Strong threadlocker Fort frein-filet	
	Lubrificante sblocca bulloni Lubricant unlocks bolts Le lubrifiant débloque les boulons	Sbloccante lubrificante protettivo Unblocking protective lubricant Lubrifiant protecteur de déblocage	
	Lubrificante antiattrito per serraggi a coppia delle viti Antifriction lubricant for tightening torque of the screws Lubrifiant Antifriction pour le couple de serrage des vis	Olio motore generico Generic engine oil Huile moteur générique	

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS OBSERVATIONS
	Lubrificante per parti in gomma paraoli e OR Lubricant for oil seals in rubber parts and OR Lubrifiant pour joints d'huile dans les pièces en caoutchouc et OR	Grasso al sapone di litio Lithium soap grease Graisse au savon de lithium	
	Poli batteria Poly battery Batterie poly	Grasso vaselina bianca White vaseline grease Graisse de vaseline blanche	
	Lavaggio veicolo Vehicle wash Lavage de véhicule	Acqua a bassa pressione e temperatura ambiente e sapone liquido neutro ecologico Low pressure water and ambient temperature and ecological neutral liquid soap Eau à basse pression et température ambiante et savon liquide écologique neutre	Evitare detersivi aggressivi e acqua calda Avoid aggressive detergents and hot water Évitez les détergents agressifs et l'eau chaude

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS OBSERVATIONS
	Pulizia esterna impianto freno External cleaning of the brake system Nettoyage externe du système de freinage	Detergente spray disc brake cleaner Spray cleaner disc brake cleaner Nettoyant de frein à disque	Per dischi e sedi pastiglie No per pastiglie freno e parti in plastica For discs and seats pads No for brake pads and plastic parts Pour les disques et les coussins de sièges Non pour les plaquettes de frein et les pièces en plastique

CODE 04986005

WWW.FANTICMOTOR.IT



FANTIC MOTOR S.R.L.

VIA TARANTELLI, 7 - 31030 DOSSON DI CASIER (TV) ITALY - WWW.FANTICMOTOR.IT - INFO@FANTICMOTOR.IT